

NORDISK MØTEORDLISTE

Utarbeidd av Nordisk språkråd

Skriftet kan bestilles fra Nordisk språkråd
Rikke Hauge, telefon 24 14 03 73
Postboks 8107 Dep
faks 24 14 03 51
0032 Oslo
e-post haug@sprakrad.no
www.nordisk-sprakrad.no

Oppslagsordene er på dansk.
En finner register til slutt i lista.

A

annulere se *mortificare*

appellere, anke, kre, klage

Fi: valittaa

Fä: kæra, klaga

Gr: naammagittaalliorpoq

Is: áfrýja

No (bm): klage

No (ny): klage

Sa: váidalit

Sv: överklaga

arbejdsgruppe

Fi: työryhmä

Fä: arbeiðsbólkur

Gr: suleqatigiit

Is: starfshópur

No (bm): arbeidsgruppe

No (ny): arbeidsgruppe

Sa: bargojoavku

Sv: arbetsgrupp

arbejdsudvalg

Fi: työvaliokunta

Fä: starvsnevnd

Gr: ataatsimiititat

Is: framkvæmdanefnd

No (bm): arbeidsutvalg

No (ny): arbeidsutval

Sa: bargolávdegoddi

Sv: arbetsutskott

associeret medlem

Fi: liitännäisjäsen, ulkojäsen

Fä: limur uttan atkvøðurætt

Gr: ilassutaasumik ilaasortaq

Is: aukafélagi

No (bm): medlem uten stemmerett

No (ny): medlem utan røysterett

Sa: olggobeallahttu
Sv: extra medlem

absolut flertal

Fi: ehdoton enemmistö
Fä: reinur meiriluti
Gr: amerlanerussuteqavinneq
Is: hreinn meirihluti
No (bm): absolutt flertall
No (ny): absolutt fleirtal
Sa: èielga eanetlohku
Sv: absolut majoritet

afstemning

Fi: äänestys
Fä: atkvøðugreiðsla
Gr: taasineq
Is: atkvæðagreiðsla
No (bm): avstemning
No (ny): avrøysting
Sa: jienasteapmi
Sv: omröstning, röstning, votering

akklamation

Fi: huutoäänestys
Fä: lógvabrestir
Gr: pattaassinneq, isumaqatigiilluinnarneq
Is: lófatak
No (bm): akklamasjon
No (ny): akklamasjon
Sa: èuorvvasjienasteapmi, akklamauvdna
Sv: acklamation

anke se *appellere*

anliggende se *sag*

attestere se *bekræfte*

B

bede om at få talerlisten lukket/begrænset

Fi: ehdottaa keskustelun päättämistä, pyytää puheenvuorojen määrän rajoittamista
Fä: biðja um, at talið á røðarum verður avmarkað
Gr: oqaaseqarumasut matuai/killilerpai
Is: óska eftir lokun mælendaskrár
No (bm): be om at det blir satt strek
No (ny): be om at det blir sett strek
Sa: bidjat sázu/sárga sátnevuorolistui

Sv: begära streck

bede om ordet

Fi: pyytää puheenvuoro

Fä: biđja um orđiđ

Gr: oqaaseqarumavoq

Is: biđja um orđiđ

No (bm): be om ordet

No (ny): be om ordet

Sa: bivdit sátnevuoru

Sv: be om ordet

bekræfte, attestere

Fi: varmentaa, todistaa oikeaksi

Fä: vátta

Gr: uppernarsarppaa

Is: stađfesta

No (bm): bekrefte, attestere

No (ny): stadfeste, attestere

Sa: nannet, duođatit

Sv: vidimera, bekräfta

bemærkning, kommentar

Fi: selvennyspuheenvuoro, vastauspuheenvuoro

Fä: viðmerking

Gr: oqaaseqarfiginnissut

Is: athugasemd

No (bm): merknad, kommentar

No (ny): merknad, kommentar

Sa: mearkkaupmi, kommentára

Sv: kommentar (muntlig)

beslutning, vedtagelse

Fi: päätös

Fä: samtykt, viðtøka

Gr: aalajangerneq

Is: ályktun, samþykkt

No (bm): vedtak, beslutning

No (ny): vedtak

Sa: mearrádus

Sv: beslut

beslutningsdygtig

Fi: päätösvaltainen

Fä: viðtøkuførur

Gr: aalajangiisinnaassuseqarneq

Is: ályktunarfær, ályktunarbær

No (bm): beslutningsdygtig, vedtaksfør

No (ny): vedtaksfør

Sa: mearridanválddála

Sv: besluttför, beslutsmässig

beslutningsreferat

Fi: päätöspöytäkirja
Fä: viðtøkufrásøgn
Gr: aalajangersakkanik imaqarniliaq
Is: ákvarðanafundargerð
No (bm): vedtaksreferat
No (ny): vedtaksreferat
Sa: mearráðusbeavdegirji
Sv: beslutsprotokoll

beslutningsret

Fi: äänioikeus, päätöksenteko-oikeus
Fä: avgerðarrættur
Gr: aalajangiisinnanermut pisinnaatitaaneq
Is: ákvörðunarréttur
No (bm): vedtaksrett
No (ny): vedtaksrett
Sa: mearridanvuoigatvuohta
Sv: beslutsrätt, beslutanderätt

beslutte, vedtage

Fi: päättää, tehdä päätös
Fä: samtykkja, viðtaka
Gr: aalajangerpoq, aalajangerput
Is: álykta, samþykkja
No (bm): beslutte, vedta
No (ny): vedta
Sa: mearridit
Sv: besluta, fatta beslut, ta beslut

bestyrelse, styrelse

Fi: hallitus, johtokunta
Fä: stýri
Gr: ingerlatsisut
Is: stjórn
No (bm): styre
No (ny): styre
Sa: stivra
Sv: styrelse

betænkning

Fi: mietintö
Fä: álit
Gr: isumaliutissiissut
Is: álitserð
No (bm): utredning, innstilling
No (ny): utgreiing, innstilling
Sa: eielggadeapmi
Sv: betänkande

bilag

Fi: liite

Fä: fylgiskjal
Gr: bilag, ilanngussaq, uppersarsaat
Is: fylgiskjal
No (bm): vedlegg, bilag
No (ny): vedlegg
Sa: mielddus, èuovus
Sv: bilaga

bogføring

Fi: tilinpito, kirjanpito
Fä: bókføring, bókførsla
Gr: naatsorsuutinut ilanngussineq
Is: bókfærsla
No (bm): bokføring
No (ny): bokføring
Sa: ruhtadoallu
Sv: bokføring

brevstemme

Fi: kirjeääni
Fä: brævatkvøða
Gr: allakkatigut taasineq
Is: utankjörstaðaratkvæði
No (bm): forhåndsstemme
No (ny): førehandsrøyst
Sa: boastajietna
Sv: poströst

brochure, folder

Fi: esite
Fä: faldari, bóklingur
Gr: quppersagaq
Is: bæklingur, blöðungur, mappa
No (bm): brosjyre, folder
No (ny): brosjyre, faldar
Sa: dieðihanèáalus, rávagirjjá
Sv: broschyr, folder

budget

Fi: talousarvio, budjetti
Fä: fíggjarætlan
Gr: siumoortumik missingersuutit
Is: fjárhagsáætlun
No (bm): budsjett
No (ny): budsjett
Sa: bueahтта, budjeahтта
Sv: budget

C

cirkulære, rundskrivelse

Fi: kiertokirje

Fä: rundskriv

Gr: kaajalaasitaq, tusarniaassut

Is: umburðarbréf, dreifibréf

No (bm): sirkulære, rundskriv

No (ny): sirkulære, rundskriv

Sa: johtuéalus, johttiéalus

Sv: cirkulär, rundskrivelse

D**dagsorden, forretningsorden**

Fi: (kokouksen) esityslista, (kokouksen) työjärjestys

Fä: fundarskrá, dagsskrá

Gr: (ullormut) oqaluuserisassat, sulinermi malittarisassat

Is: dagskrá

No (bm): dagsorden, sakliste

No (ny): dagsorden, sakliste

Sa: (èoahkkin) áelistu

Sv: dagordning, föredragningslista, agenda

debat se *diskussion***debatmøde**

Fi: keskustelutilaisuus

Fä: kjakfundur

Gr: oqalliseqarluni ataatsimiinneq

Is: málfundur

No (bm): debattmøte

No (ny): debattmøte

Sa: digatallanèoahkkin

Sv: debattmöte

decharge se *give decharge***delegation**

Fi: valtuuskunta

Fä: sendinevnd

Gr: sinniisuullutik allartitat

Is: sendinefnd

No (bm): delegasjon

No (ny): delegasjon

Sa: sáttagoddi, áirrasgoddi

Sv: delegation

Sa: oassevældelistu

Sv: deltagarlista

delårsrapport

Fi: osavuositiedustelu

Fä: partársfrágreiðing
Gr: ukiup ilaanut nalunaarut
Is: árshlutauppgjör
No (bm): halvársrapport, kvartalsrapport, mánedrapport osv.
No (ny): halvársrapport, kvartalsrapport, mánedrapport osv.
Sa: oasseáigeraporta
Sv: delársrapport

diasprojektor se *lysbilledapparat*

dirigent, ordstyrer

Fi: (kokouksen) puheenjohtaja
Fä: orðstýrari, fundarstjóri
Gr: ataatsimiinnermi aqutsisoq
Is: fundarstjóri
No (bm): ordstyrer
No (ny): ordstyrar
Sa: èoahkkinjoðiheaddji
Sv: mötesordförande

dirigent se også *ordstyrer*

dirigenterne

Fi: puheenjohtajisto
Fä: formanssskapur
Gr: aqutsisut, siulittaasoqarfik
Is: fundarstjórnendur
No (bm): dirigentbordet
No (ny): dirigentbordet
Sa: èoahkkinjoðiheaddjit
Sv: presidium

delegere

Fi: delegoida
Fä: geva umboð
Gr: allamut suliassanngortippaa
Is: veita umboð
No (bm): delegere
No (ny): delegere
Sa: delegeret
Sv: delegera

delprojekt

Fi: osahanke
Fä: partur av verkætlan
Gr: suliniutip ilaa
Is: áfangaverkefni
No (bm): delprosjekt
No (ny): delprosjekt
Sa: oasseproeakta, oasseprojeakta
Sv: delprojekt

deltager

Fi: osanottaja
Fä: luttakari
Gr: peqataasoq
Is: þátttakandi
No (bm): deltaker
No (ny): deltakar
Sa: oasseváldi
Sv: deltagare

deltagerliste

Fi: osanottajaluettelo
Fä: luttakaralisti, luttakaraskrá
Gr: peqataasut allassimaffiat
Is: þátttakendalisti
No (bm): deltakerliste
No (ny): deltakarliste

diskussion, debat

Fi: keskustelu
Fä: kjak
Gr: oqallinneq
Is: umræða
No (bm): diskusjon, debatt
No (ny): diskusjon, debatt
Sa: ságastallan
Sv: diskussion, debatt

diskussionsmøde

Fi: keskustelukokous
Fä: kjakfundur
Gr: oqalliseqarluni ataatsimiinneq
Is: umræðufundur
No (bm): diskusjonsmøte
No (ny): diskusjonsmøte
Sa: ságastallanèoahkkin
Sv: diskussionsmöte

diskussionsreferat

Fi: keskustelupöytäkirja
Fä: fundarfrásøgn, ið endurgevur orðaskifti
Gr: oqallinnermit imaqarniliaq
Is: umræðufundargerð
No (bm): diskusjonsreferat
No (ny): diskusjonsreferat
Sa: ságastallanbeavdegirji
Sv: diskussionsprotokoll

disposition se *stille sin plads til disposition*

dissens

Fi: eriävä mielipide
Fä: ósammæli, serálit
Gr: tunngavilikkamik allatut isummerneq
Is: sérálit, sératkvæði
No (bm): dissens
No (ny): dissens
Sa: sierra oaivil
Sv: avvikande mening, skiljaktig mening

dokument

Fi: asiakirja, dokumentti
Fä: skjal
Gr: allakkiaq, allakkiaq uppersarsaat
Is: skjal
No (bm): dokument, sakspapir
No (ny): dokument, sakspapir
Sa: áegirji, dokumeanta
Sv: dokument, handling

drøfte

Fi: keskustella, pohtia
Fä: umrøða, skifta orð um
Gr: oqallisigaat
Is: ræða, fjalla um
No (bm): drøfte
No (ny): drøfte
Sa: ráððádallat
Sv: överläggga, dryfta

E

ekspeditionsgebyr

Fi: toimitusmaksu
Fä: avgreiðslugjald
Gr: suliarineranut akiliut
Is: afgreiðslugjald
No (bm): ekspedisjongebyr
No (ny): ekspedisjonsgebyr
Sa: doaimmahanmáksu
Sv: expeditionsavgift

ekstraordinært møde

Fi: ylimääräinen kokous
Fä: eykafundur
Gr: immikkut ittumik ataatsimiinneq
Is: aukafundur
No (bm): ekstraordinært møte
No (ny): ekstraordinært møte
Sa: liigeòoahkin
Sv: extra stämma

enighed

Fi: sopu, yksimielisyys

Fä: semja

Gr: isumaqatigiinneq

Is: eining

No (bm): enighet

No (ny): semje

Sa: ovttamielalavuoha

Sv: enighet, konsensus

enquete, rundspørge

Fi: kiertokysely, mielipidetiedustelu

Fä: spurnakanning

Gr: tusarniaaneq

Is: skoðanakönnun

No (bm): enkét, rundspørring

No (ny): enkét, rundspørjing

Sa: oaiviliskkadeapmi

Sv: enkät, rundfråga

enstemmig

Fi: yksimielinen

Fä: einmæltur

Gr: isumaqatigiissumik, akerliusoqarani

Is: einróma

No (bm): enstemmig

No (ny): samrøystes

Sa: ovttamielala

Sv: enhällig

erklære (for) ugyldig *se mortificere***erklære sig enig med den foregående taler**

Fi: kannattaa edellistä puhujaa

Fä: taka undir við seinasta talara

Gr: oqaluttoq siulleq isumaqatigalugu nalunaarneq

Is: vera sammála síðasta ræðumanni

No (bm): si seg enig med forrige taler

No (ny): seie seg samd med førre talaren

Sa: doarjut ovddit ságastalli

Sv: instämna med föregående talare

eventuelt

Fi: muut asiat

Fä: ymiskt

Gr: allat, taasariaqartut allat

Is: önnur mál

No (bm): eventuelt

No (ny): eventuelt, ymse

Sa: eará áit

Sv: övrigt, övriga ärenden

F

factsætte se *foreskrive*

finansiering

Fi: rahoitus

Fä: fígging

Gr: aningaasaliineq

Is: fjármögnun

No (bm): finansiering

No (ny): finansiering

Sa: ruhtadeapmi, finansieren

Sv: finansiering

flertal

Fi: enemmistö

Fä: meiriluti

Gr: amerlanerussuteqarneq

Is: meirihluti

No (bm): flertall

No (ny): fleirtal

Sa: eanetlohku

Sv: majoritet

flertalsbeslutning

Fi: enemmistöpäätös

Fä: meirilutasamtykt

Gr: amerlanerussuteqarluni aalajangiineq

Is: meirihlutasamþykkt

No (bm): flertallsvedtak

No (ny): fleirtalsvedtak

Sa: eanetlogumearrádus

Sv: majoritetsbeslut

flipover

Fi: lehtiötaulu, fläppitaulu

Fä: blaðitalva

Gr: qupperartagaq

Is: flettitafla

No (bm): papirtavle, flippover

No (ny): papirtavle, flippover

Sa: bábirtávval

Sv: blädderblock

folder se *brochure*

forbehold, reservation, dissens

Fi: eriävä mielipide

Fä: fyrivarni

Gr: nangaassuteqarneq, nangaaffik

Is: fyrirvari

No (bm): reservasjon, forbehold

No (ny): reservasjon, atterhald
Sa: sierra oaivil
Sv: reservation

forberede (en sag)

Fi: valmistella (asiaa)
Fä: fyrireika (mál)
Gr: (suliassaq) piareersarpaa
Is: undirbúa (mál)
No (bm): forberede (en sak)
No (ny): førebu (ei sak)
Sa: válmmatallat (ái)
Sv: bereda (ett ärende)

forbund

Fi: liitto
Fä: samband
Gr: kattuffik
Is: samband
No (bm): forbund
No (ny): forbund
Sa: lihttu
Sv: förbund

forelægge (en sag)

Fi: esitellä (asia)
Fä: leggja (mál) fram
Gr: (suliassaq) saqqummiuppaa
Is: reifa (mál), gera grein fyrir (máli)
No (bm): legge fram (en sak)
No (ny): leggje fram (ei sak)
Sa: ovdanbuktit (ái)
Sv: föredra (ett ärende)

forelæggelse

Fi: esittely
Fä: framløga
Gr: saqqummiussineq
Is: munnleg greinargerð
No (bm): muntlig redegjørelse
No (ny): munnleg utgreiing
Sa: ái ovdanbuktin njálmmálaèèat
Sv: föredragning

forening

Fi: yhdistys
Fä: felag
Gr: peqatigiiffik
Is: félag
No (bm): forening, lag
No (ny): foreining, lag
Sa: searvi

Sv: förening

foreskrive, fastsætte

Fi: määrätä, säätää

Fä: áseta

Gr: aalajangiuppaa

Is: ákvarða

No (bm): fastsette

No (ny): fastsetje

Sa: mearridit

Sv: stadga

foreslå

Fi: ehdottaa

Fä: skjóta upp

Gr: siunnersuutigaa

Is: leggja til

No (bm): foreslå

No (ny): foreslå, gjere framlegg om

Sa: evttohit

Sv: föreslå

forfald, forhindring

Fi: este

Fä: forfall

Gr: pisinnaannginneq, najuussinnaannginneq, akornuserneqarneq

Is: forföll

No (bm): forfall, hindring

No (ny): forfall, hindring

Sa: áiban, eastta

Sv: förhinder, förfall

forhale, trække tiden ud

Fi: pitkittää, jarruttaa

Fä: seinka

Gr: kinguarsarpaa

Is: svæfa mál, tefja mál

No (bm): forsinke, trekke ut tiden

No (ny): forseinke, dra ut tida

Sa: maNNonit

Sv: förhala

forhindring se *forfald*

forkaste et forslag

Fi: hylätä ehdotus

Fä: fella uppskot

Gr: siunnersuut itigartippaa

Is: fella tillögu

No (bm): forkaste et forslag

No (ny): forkaste eit framlegg

Sa: hilgut evttohusa

Sv: avslå ett förslag

formand se *ordstyrer*

forretningsår

Fi: toimintavuosi, toimivuosi

Fä: virkisár

Gr: ukioq ingerlatsiviusoq

Is: starfsár

No (bm): virksomhetsår

No (ny): verksemdsår

Sa: doaibmajahki

Sv: verksamhetsår

forretningsorden se *dagsorden*

forretningsordenen se *spørgsmål til forretningsordenen*

forslag, indstilling

Fi: aloite, ehdotus, esitys

Fä: uppskot, tilmæli

Gr: siunnersuut

Is: tillaga, frumvarp

No (bm): forslag, innstilling, tilråding, proposisjon

No (ny): framlegg, innstilling, tilråding, proposisjon

Sa: evttohus, mearrádusevttohus

Sv: förslag, motion, proposition, framställan

fortegnelse, liste

Fi: luettelo, lista

Fä: skrá, listi

Gr: nalunaarsuutit

Is: skrá, listi

No (bm): liste

No (ny): liste

Sa: logahallan, listu, lista

Sv: förteckning, lista

fortilfælde se *præcedens*

frasige sig

Fi: kieltäytyä ehdokkuudesta tms., luopua jäsenyydestä, luottamus-toimesta tms.

Fä: bera seg undan

Gr: piumanngilluni, akuersinani

Is: biðjast undan

No (bm): frasi seg

No (ny): seie frå seg

Sa: biehttalit välljejumis

Sv: avsäga sig

fravær

Fi: poissaolo

Fä: frávera

Gr: najuutinningineq, peqataannginneq

Is: fjarvist(ir), fjarvera

No (bm): fravær

No (ny): frávær

Sa: eret

Sv: frånvaro

fuldmagt

Fi: valtakirja

Fä: fulltrú

Gr: pisinnaatitsissut

Is: umboð

No (bm): fullmakt

No (ny): fullmakt

Sa: fápudus

Sv: fullmakt

G**generalforsamling**

Fi: yleiskokous

Fä: aðalfundur

Gr: ataatsimeersuarneq

Is: aðalfundur

No (bm): generalforsamling

No (ny): generalforsamling

Sa: váldoèòahkkin

Sv: generalförsamling

genvalg

Fi: uudelleenvalinta

Fä: afturval

Gr: qinigaaqqinneq

Is: endurkjör

No (bm): gjenvalg

No (ny): attval

Sa: oððasit välljen

Sv: omval, återval

give decharge

Fi: myöntää tili- ja vastuuvapaus

Fä: avlætta, góðkenna roknskap

Gr: akisussaajunnaarsitsineq

Is: samþykkja ársskýrslu, samþykkja reikninga

No (bm): gi ansvarsfrihet

No (ny): gje ansvarsfridom

Sa: addit luohttámuaválddi

Sv: bevilja ansvarsfrihet

godkende

Fi: hyväksyä

Fä: góðkenna

Gr: akueraa

Is: samþykkja

No (bm): godkjenne

No (ny): godkjenne

Sa: dohkkehit

Sv: godkänna

godkendelse af dagsordenen

Fi: esityslistan hyväksyminen

Fä: góðkenning av fundarskránni

Gr: oqaluuserisassat akuerinerat

Is: samþykkt dagskrár

No (bm): godkjenning av dagsordenen

No (ny): godkjenning av dagsordenen

Sa: áelisttu dohkkeheapmi

Sv: godkännande av dagordningen/föredragningslistan, fastställande av dagordningen/föredragningslistan

godkendelse af referat

Fi: pöytäkirjan tarkastus

Fä: góðkenning av fundarfrásøgn

Gr: imaqarniliamik akuersineq

Is: samþykkt fundargerðar

No (bm): godkjenning av protokollen, godkjenning av referatet

No (ny): godkjenning av protokollen, godkjenning av referatet

Sa: beavdegirjji dárkkisteapmi

Sv: protokolljustering

godkende referat

Fi: tarkastaa pöytäkirja

Fä: góðkenna fundarfrásøgn

Gr: eqikkaaneq/imaqarniliuineq akueralugu

Is: samþykkja fundargerð

No (bm): godkjenne referat

No (ny): godkjenne referat

Sa: dárkkistit beavdegirjji

Sv: justera protokollet

gå af se stå for tur til at gå af

gå ind for, støtte

Fi: puoltaa, kannattaa

Fä: mæla til

Gr: inassutigaa, isumaqatigaa, innersuussutigaa, ilalerpaa, taperserpaa

Is: mæla með

No (bm): anbefale, gå inn for, instille

No (ny): tilrå, gå inn for, innstille

Sa: bealutit, rávvvet
Sv: förorda

H

handout, støtteark

Fi: moniste, handout
Fä: úthendi
Gr: takussutissiaq
Is: úthenda, dreifiblað
No (bm): støtteark
No (ny): støtteark
Sa: máNggus, doarjja bábir
Sv: stödpaper, handout

hemmelig afstemning

Fi: lippuäänestys
Fä: loynilig atkvøðugreiðsla
Gr: isertortumik taasineq
Is: skrifleg atkvæðagreiðsla, leynileg atkvæðagreiðsla
No (bm): hemmelig avstemning
No (ny): hemmeleg avrøysting
Sa: èálala jienasteapmi
Sv: sluten omröstning, sluten votering

henlægge

Fi: lykätä, siirtää, jättää pöydälle
Fä: leggja til viks
Gr: toqqorpaa, inissippaa, kinguartippaa
Is: fresta
No (bm): utsette
No (ny): utsetje
Sa: maNidit
Sv: bordlägga
Sa: dáikko bokte dieðihan mun, ahte èoahkkin lea rahpon
Sv: härmed förklarar jag mötet öppnat

hjemmestyre se *selvstyre*

hvisketolkning

Fi: kuiskaustulkkaus
Fä: teskitulking
Gr: isussulluni oqaluttaaneq
Is: hvísltúlkun
No (bm): hvisketolkning
No (ny): kviskretolking
Sa: savkosdulkon
Sv: visktolkning

hæve mødet

Fi: päättää kokous
Fä: enda fund, slíta fund
Gr: ataatsimiinneq naavoq
Is: slíta fundi
No (bm): avslutte møtet, heve møtet
No (ny): avslutte møtet, heve møtet
Sa: loahpahit èoahkkima
Sv: avsluta mötet

høring

Fi: lausuntokierros
Fä: hoyring
Gr: tusarniaaneq
Is: umsögn
No (bm): høring
No (ny): høyring
Sa: gulaskuddan
Sv: remiss

henlægning

Fi: pöydällepano
Fä: tilvikslegging
Gr: toqqorsineq, inissiineq
Is: niðurfelling, frestun
No (bm): utsettelse
No (ny): utsetjing
Sa: ái ii gieðahallo, ái maNiduvvo
Sv: bordläggning

hermed erklærer jeg mødet for afsluttet

Fi: julistan täten kokouksen päätyneeksi
Fä: fundurin er slitin
Gr: matumuuna ataatsimiinnerup naanera nalunaarutigaara
Is: fundi slitið
No (bm): hermed erklærer jeg møtet (for) avsluttet
No (ny): med dette erklærer eg møtet (for) avslutta
Sa: dáikko bokte dieðihun mun, ahte èoahkkin lea loahpahuuvvon
Sv: härmed förklarar jag mötet avslutat

hermed erklærer jeg mødet for åbnet

Fi: julistan täten kokouksen avatuksi
Fä: fundurin er settur
Gr: matumuuna ataatsimiinnerup ammarnera nalunaarutigaara
Is: fundur settur
No (bm): hermed erklærer jeg møtet (for) åpnet
No (ny): med dette erklærer eg møtet (for) opna

høringsinstans

Fi: lausunnonantaja
Fä: hoyringarmyndugleiki
Gr: tusarniaaffigisassaq
Is: umsagnaraðili

No (bm): høringsinstans
No (ny): høyringsinstans
Sa: gulaskuddaninstánsa
Sv: remissinstans

høringstid

Fi: lausuntoaika, lausunnon määräaika
Fä: hoyringarfreist
Gr: piffissaq tusaniaaffiusoq
Is: umsagnarfrestur
No (bm): høringsfrist
No (ny): høyringsfrist
Sa: gulaskuddanáigi
Sv: remisstid

håndsoprækning

Fi: kädennosto (äänestyksessä)
Fä: við at rætta hondina upp
Gr: nappaaneq
Is: handaupprétting
No (bm): håndsopprekning
No (ny): handsopprekking
Sa: gieða geigen (jienasteamis)
Sv: handuppräckning

I

idémøde

Fi: aivoriihi, ideariihi
Fä: hugarok
Gr: isumasioqatigiinneq
Is: hugarflugsfundur
No (bm): idédugnad
No (ny): idédugnad
Sa: jurddariððu, ideaèòahkkin
Sv: idémöte

indkalde

Fi: kutsua koolle
Fä: boða, kalla saman
Gr: aggersaavoq, aggersarpaa
Is: kalla saman, boða
No (bm): innkalle, kalle inn
No (ny): innkalle, kalle inn
Sa: gohèèut èòahkkái
Sv: sammankalla

indkaldelse

Fi: kokouskutsu
Fä: fundarboð

Gr: aggeqqusissut
Is: fundarboð
No (bm): innkalling, møteinnkalling
No (ny): innkalling, møteinnkalling
Sa: èoahkkingohèèun
Sv: kallelse, möteskallelse

indleder

Fi: alustaja
Fä: tann, ið leggur fyri
Gr: aallarniisoq
Is: framsögumaður
No (bm): innleder
No (ny): innleiar
Sa: ságastalli
Sv: inledare

indlæg

Fi: puheenvuoro
Fä: íkast
Gr: oqaaseqarneq
Is: framlag
No (bm): innlegg
No (ny): innlegg
Sa: sáhkavuorru
Sv: inlägg

inhabil

Fi: esteellinen, jäävi
Fä: ógegnigur
Gr: akuliussinnaanngitsoq
Is: vanhæfur
No (bm): inhabil
No (ny): inhabil, ugild
Sa: bealála
Sv: jävig

inhabilitet

Fi: esteellisyys, jääviys
Fä: ógegni
Gr: akuliussinnaannginneq
Is: vanhæfi
No (bm): inhabilitet
No (ny): inhabilitet, ugildskap
Sa: bealátvuolta
Sv: jäv

indstilling *se forslag*

initiativ, tiltag

Fi: toimenpide
Fä: tiltak, atgerð

Gr: suliniut
Is: aðgerðir, viðbrögð
No (bm): tiltak
No (ny): tiltak
Sa: doaimba
Sv: åtgård

insistere på se kræve

instruks, statutter, vedtægter

Fi: säännöt
Fä: reglugerð
Gr: malitassiat, malittarisassat, ilitsersuut
Is: reglur, starfsreglur
No (bm): vedtekter, statutter
No (ny): vedtekter, statuttar
Sa: njuolggadusat
Sv: stadgar, statuter, reglemente

iværksætte

Fi: toimeenpanna
Fä: fremja, seta í verk
Gr: suliniutigaa
Is: framkvæma
No (bm): iverksette
No (ny): setje i verk
Sa: álggahit
Sv: verkställa

K

kandidat

Fi: ehdokas
Fä: valemni
Gr: qinigassanngortittoq
Is: frambjóðandi
No (bm): kandidat
No (ny): kandidat
Sa: evttohas
Sv: kandidat

kandidatur

Fi: ehdokkuus
Fä: framboð
Gr: qinigassanngortinneq
Is: framboð
No (bm): kandidatur
No (ny): kandidatur
Sa: evttohasvuolta
Sv: kandidatur

kandidere, søge valg

Fi: asettua ehdokkaaksi, olla ehdokkaana
Fä: stilla upp, bjóða seg fram
Gr: qinigassanngortippoq
Is: gefa kost á sér, bjóða sig fram
No (bm): stille til valg
No (ny): stille til val
Sa: evttohassan miehtat
Sv: kandidera

kasserer

Fi: rahastonhoitaja, taloudenhoitaja
Fä: kassameistari
Gr: aningaaserisoq
Is: féhirðir, gjaldkeri
No (bm): kasserer
No (ny): kasserar
Sa: ruhtadoalli
Sv: kassör, skattmästare

klage (sb.)

Fi: valitus
Fä: kæra, klaga
Gr: naammagittaalliuut
Is: kæra, kvörtun
No (bm): klage
No (ny): klage
Sa: váidda, váidalus
Sv: överklagande

klage (vb.) se appellere**komité se nedsætte en komité****kommentar se bemærkning****kommentarfrist**

Fi: määräaika (jonka kuluessa on tehtävä huomautukset pöytäkirjasta)
Fä: viðmerkingarfreist
Gr: oqaaseqarfiginninnissamut piffissaliussaq
Is: athugasemdafrestur
No (bm): merknadsfrist
No (ny): merknadsfrist
Sa: mearkkaanáigi (mearkkáumit beavdegirjái)
Sv: tidsfrist (för anmärkning mot protokollet)

kommission se udvalg**kompromis**

Fi: kompromissi
Fä: neyðsemja

Gr: naaperiarneq
Is: málamiðlun, samkomulag
No (bm): kompromiss
No (ny): kompromiss
Sa: kompromissa, soabahallan
Sv: kompromiss

konference

Fi: konferenssi
Fä: ráðstevna
Gr: ataatsimeersuarneq
Is: ráðstefna
No (bm): konferanse
No (ny): konferanse
Sa: konfereansa, konferánsa
Sv: konferens

kongres

Fi: kongressi
Fä: ráðstevna
Gr: kattuffiup ataatsimiititsinera
Is: þing
No (bm): kongress
No (ny): kongress
Sa: kongreassa
Sv: kongress

konklusion

Fi: päätelmä
Fä: niðurstøða
Gr: inerniliineq, naggasiut
Is: niðurstaða
No (bm): konklusjon
No (ny): konklusjon
Sa: konkluuvdna, loahppaarvalus
Sv: slutsats, konklusion

konsekutivtolkning

Fi: konsekutiivitulkkkaus, peräkkäistulkkaus
Fä: andarhaldstulking
Gr: issuaalluni oqaluttaaneq
Is: lotutúlkun
No (bm): konsekutivtolkning
No (ny): konsekutivtolking
Sa: maNNalaga dulkon
Sv: konsekutivtolkning

konstituerende møde

Fi: järjestäytymiskokous
Fä: stovningarfundur
Gr: inissitsiterneq
Is: stofnfundur

No (bm): konstituerende møte
No (ny): konstituerande møte
Sa: vuođđudanèoahkkin
Sv: konstituerande möte

konstituere sig

Fi: järjestäytyä
Fä: skipa seg
Gr: inissitsiterput
Is: halda stofnfund
No (bm): konstituere seg
No (ny): konstituere seg
Sa: vuođđudit
Sv: konstituera sig

kontingent

Fi: jäsenmaksu
Fä: limagjald
Gr: akiliut, ilaasortaanermut, akiliut
Is: félagsgjald
No (bm): medlemsavgift, kontingent
No (ny): medlemsavgift, kontingent
Sa: miellahttomáksu
Sv: medlemsavgift

kopi til orientering

Fi: (kopio) tiedoksi
Fä: avrit til kunningar
Gr: ilisimatitsissutitut nuutsinnera
Is: kynningarafrit
No (bm): kopi til orientering
No (ny): kopi til orientering
Sa: kopiiija diehtun
Sv: kännedomskopia

kræve, insistere på

Fi: vaatia
Fä: krevja
Gr: piumasaraa
Is: krefjast
No (bm): kreve
No (ny): krevje
Sa: gáibidit
Sv: yrka (på)

kvalificeret flertal

Fi: määräenemmistö
Fä: serligur meiriluti
Gr: amerlanerussuteqarluarneq
Is: fullgildur meirihluti
No (bm): kvalifisert flertall
No (ny): kvalifisert fleirtal

Sa: mearrideaddji eanetlohku
Sv: kvalificerad majoritet

kære se *appellere*

L

leder se *ordstyrer*

liste se *fortegnelse*

liste over tilstedeværende se *præsensliste*

livsvarigt medlem

Fi: ainaisjäsen

Fä: limur fyri lívið

Gr: ilaasortaaajuartoq

Is: ævifélagi

No (bm): medlem på livstid

No (ny): medlem på livstid

Sa: eallinági miellahttu

Sv: ständig medlem, medlem på livstid

lodtrækning

Fi: arvonta

Fä: lutakast

Gr: makitsineq

Is: hlutkesti

No (bm): loddtrekning

No (ny): loddtrekking

Sa: vuorbádeapmi

Sv: lottning

lukke talerlisten

Fi: päättää keskustelu

Fä: loka talaralistan

Gr: oqaluttussat matunerat

Is: loka mælendaskrá

No (bm): sette strek på talerlisten, sette strek for debatten

No (ny): setje strek på talarlista, setje strek for debatten

Sa: loahpahit ságastallama

Sv: dra streck på talarlistan, sätta streck i debatten

lukket møde

Fi: yksityinen kokous

Fä: afturlatin fundur, fundur fyri aftulatum hurðum

Gr: matoqqasumik ataatsimiinneq

Is: lokaður fundur, fundur fyrir lokuðum dyrum

No (bm): lukket møte

No (ny): lukka møte

Sa: gittaèoahkkin
Sv: slutet möte

lysbilledapparat, diasprojektor

Fi: diaprojektori
Fä: ljósmyndatól
Gr: assinik seqersittaat
Is: skuggamyndavél, skyggnuvél
No (bm): lysbildeapparat
No (ny): lysbiletapparat
Sa: diaprojektor
Sv: diaprojektor

lærred

Fi: projektorikangas, kuvataso
Fä: lørift
Gr: seqersitsivik
Is: sýningartjald
No (bm): lerret
No (ny): lerret
Sa: liidni, projektorliidni
Sv: projektorduk, projektionsduk

M

mandat

Fi: toimikausi
Fä: umboð
Gr: piginnaatitaaneq, piginnaatitsissut
Is: umboð
No (bm): mandat
No (ny): mandat
Sa: doaibmanáigi, mandáhta
Sv: mandat

meddelelse

Fi: ilmoitusasia
Fä: fráboðan, boð
Gr: nalunaarneq
Is: tilkynning
No (bm): referatsak
No (ny): referatsak
Sa: dieðahusái
Sv: meddelande, anmälningsärende

medlem

Fi: jäsen
Fä: limur
Gr: ilaasortaq
Is: félagi, meðlimur

No (bm): medlem
No (ny): medlem
Sa: miellahttu
Sv: medlem

memorandum, notat

Fi: muistio
Fä: upprit
Gr: eqqaamassutissiaq, nalunaarut
Is: minnisblað, minnisgreinar
No (bm): notat, PM, promemoria
No (ny): notat, PM, promemoria
Sa: éalus, PM, notáhtta
Sv: promemoria, pm

mikrofon

Fi: mikrofoni
Fä: mikrofon
Gr: mikrofoni
Is: hljóðnemi
No (bm): mikrofon
No (ny): mikrofon
Sa: mikrofovdna
Sv: mikrofon

mindretal

Fi: vähemmistö
Fä: minniluti
Gr: ikinnerussuteqarneq
Is: minnihluti
No (bm): mindretall
No (ny): mindretal
Sa: unnitlohku
Sv: minoritet

mistillid

Fi: epäluottamus
Fä: misálit
Gr: tatiginninnginneq
Is: vantraust
No (bm): mistillit
No (ny): mistillit
Sa: eahpeluohttámu
Sv: misstroende

modforslag

Fi: vastaehdotus
Fä: mótoppskot
Gr: siunnersuummut akerliliissut
Is: gagntillaga
No (bm): motforslag
No (ny): motframlegg

Sa: vuostteevttohus
Sv: motförslag

mortificere, annullere, erklære (for) ugyldig

Fi: mitätöidä

Fä: ógilda

Gr: atorunnaarsippaa, atorsinnaanngitsutut nalunaarutigaa

Is: lýsa ógildan, ógilda

No (bm): annullere, mortifisere, erklære ugyldig

No (ny): annullere, mortifisere, kjenne ugyldig

Sa: hilgut, duin dahkat

Sv: ogiltigförklara, förklara ogiltigt

møde

Fi: kokous

Fä: fundur

Gr: ataatsimiinneq

Is: fundur

No (bm): møte

No (ny): møte

Sa: èoahkkin

Sv: möte, sammanträde

Sa: èoahkkinbáiki

Sv: möteslokal, mötesplats

mødepapirer se *mødedokumenter*

mødereferat se *protokol*

mødeteknik

Fi: kokoustekniikka

Fä: fundarsiður

Gr: ataatsimeeriaaseq

Is: framkvæmd fundar

No (bm): møteteknikk

No (ny): møteteknikk

Sa: èoahkkinteknihkka

Sv: mötesteknik, sammanträdesteknik

mødet er hævet

Fi: kokous on päättynyt

Fä: fundurin er slitin

Gr: ataatsimiinneq naavoq

Is: fundi er slitið

No (bm): møtet er slutt, møtet er hevet

No (ny): møtet er slutt, møtet er heva

Sa: èoahkkin lea loahpahuuvon

Sv: mötet är avslutat

mødet er åbnet

Fi: julistan kokouksen alkaneeksi, avaan kokouksen

Fä: fundurin er settur
Gr: ataatsimiinneq ammarpoq
Is: fundur er settur
No (bm): møtet er åpnet, møtet er satt
No (ny): møtet er opna, møtet er sett

mødedeltager

Fi: kokouksen osanottaja
Fä: fundarluttakari
Gr: ataatsimiinermi peqataasoq
Is: fundarmaður
No (bm): møtedeltaker
No (ny): møtedeltakar
Sa: èoahkkinoasseváldi
Sv: mötesdeltagare

mødedokumenter, mødepapirer

Fi: kokousasiakirjat
Fä: fundartilfar
Gr: ataatsimiissutit
Is: fundargögn
No (bm): sakspapir
No (ny): sakspapir
Sa: èoahkkinbáhpírat
Sv: möteshandlingar

mødehonorar

Fi: kokouspalkkio
Fä: fundarpeningur, fundarpenngar
Gr: ataatsimiinnersiutit
Is: fundarþóknun
No (bm): møtehonorar
No (ny): møtehonorar
Sa: èoahkkinbálká
Sv: sammanträdesarvode

mødelokale

Fi: kokoustila, kokouspaikka
Fä: fundarstaður, fundarhøli
Gr: ini ataatsimiiffik
Is: fundarstaður
No (bm): møtelokale
No (ny): møtelokale
Sa: èoahkkin lea rahpon
Sv: mötet är öppnat

mødet hæves

Fi: kokouksen päättäminen
Fä: fundarslit
Gr: ataatsimiinneq matuvoq
Is: fundarslit
No (bm): møteslutt

No (ny): møteslutt
Sa: èoahkkima loahpaheapmi
Sv: mötets avslutande

mødet åbnes

Fi: kokouksen avaus
Fä: fundarsetan
Gr: ataatsimiinneq ammarpoq
Is: fundarsetning
No (bm): åpningen av møtet
No (ny): opninga av møtet
Sa: èoahkkima rahpan
Sv: mötet öppnas, mötets öppnande, öppnande av mötet

N

navneopråb

Fi: nimenhuuto
Fä: navnakall
Gr: aternik taaguineq
Is: nafnakall
No (bm): navneopprop
No (ny): namneopprop
Sa: nammaëuorvun
Sv: namnupprop

nedsætte en komité

Fi: asettaa komitea, asettaa toimikunta
Fä: seta nevnd
Gr: ataatsimiititaliorneq
Is: skipa nefnd
No (bm): oppnevne en komité
No (ny): nemne opp ein komité
Sa: vuoððudit lāvdegoddi
Sv: tillsätta en kommitté

nominere, udnævne

Fi: asettaa ehdokkaaksi
Fä: tilnevna
Gr: qinigassatut siunnersuutigaa, qinigassanngortippaa
Is: tilnefna
No (bm): nominere
No (ny): nominere
Sa: nomineret, bidjat evttohassan
Sv: nominera

notat se memorandum

nyvalg

Fi: täydennysvaali

Fä: nýval
Gr: nutaamik qinersisitsineq
Is: aukakosning
No (bm): ekstraordinært valg
No (ny): ekstraordinært val
Sa: oðða válggat
Sv: nyval

næstformand

Fi: varapuheenjohtaja
Fä: næstformaður
Gr: siulittaasup tullia
Is: varaformaður
No (bm): nestleder, varaformann
No (ny): nestleiar, varaformann
Sa: nubbin sátnejoðiheaddji, várreságadoalli
Sv: vice ordförande

O

observatør

Fi: apujäsen, tarkkailija
Fä: eygleiðari
Gr: taasisinnaanani peqataasoq/alaatsinaattoq
Is: áheyrnarfulltrúi, tilkvaddur fulltrúi
No (bm): observatør
No (ny): observatør
Sa: dárkojeaddji, observatora
Sv: observatör

observatør se også *udpege som observatør*

opløse en forening

Fi: lakkauttaa yhdistys
Fä: taka felag av
Gr: peqatigiiffimmik atorunnaarsitsineq
Is: leggja niður félag, leysa upp félag
No (bm): oppløse en forening
No (ny): oppløyse ei foreining
Sa: heittihit searvvi
Sv: upplösa en förening

ordet se *bede om ordet*

ordstyrer, formand, dirigent, leder

Fi: puheenjohtaja
Fä: orðstýrari, fundarstjóri
Gr: aqutsisoq, siulittaasooq
Is: fundarstjóri, formaður
No (bm): leder, ordstyrer, dirigent

No (ny): leiar, ordstyrar, dirigent
Sa: ságadoalli, sátnejođiheadđi, ovdaolmmo
Sv: ordförande

ordstyrer se også *dirigent*

orientering se *til orientering*

overhead se *transparent*

overheadprojektor

Fi: piirtoheitin

Fä: uppvørpa

Gr: seqersittaat

Is: myndvarpi

No (bm): skriftprosjektør

No (ny): skriftprosjektør

Sa: èájehanmáiidna, overhead projektor

Sv: overheadprojektor, OH-projektor, stordiaprojektor

P

paneldiskussion

Fi: paneelikeskustelu

Fä: pallborðskjak

Gr: toqqakkanik oqallitsitsineq

Is: pallborðsumræður

No (bm): paneldiskusjon

No (ny): paneldiskusjon

Sa: panelaságastallan

Sv: paneldiskussion

paragraf

Fi: pykälä

Fä: grein

Gr: paragraf

Is: grein

No (bm): paragraf

No (ny): paragraf

Sa: paragráfa

Sv: paragraf

passivt medlem

Fi: passiivijäsen

Fä: óvirkin limur

Gr: tapersersuilluni ilaasortaq

Is: óvirkur félagi

No (bm): passivt medlem

No (ny): passiv medlem

Sa: passiiva lahttu, lahttu due namas

Sv: passiv medlem

pause

Fi: tauko
Fä: steðgur
Gr: unitsiarneq
Is: fundarhlé
No (bm): pause
No (ny): pause
Sa: boddu
Sv: paus

pegepind

Fi: karttakeppi
Fä: peikipinnur
Gr: tikkuartuut
Is: bendiprik, kennaraprik
No (bm): pekestokk
No (ny): peikestokk
Sa: èujonas, èujuhansággi
Sv: pekpinne

personspørgsmål

Fi: henkilökysymys
Fä: persónsmál
Gr: apeqqut inummut tunngasoq
Is: val milli manna
No (bm): personspørsmål
No (ny): personspørsmål
Sa: persongaaldat
Sv: personfråga

plædere

Fi: puoltaa (ehdotusta tms.), puhua (ehdotuksen tms.) puolesta
Fä: tala fyri einum
Gr: tapersersorlugu
Is: tala fyrir máli
No (bm): anbefale, tale for
No (ny): anbefale, tale for
Sa: doarjut, bealutit
Sv: plådera

pressemeddelelse

Fi: lehdistötiedote
Fä: tíðindaskriv, tíðindabræv
Gr: tusagassiuutinut nalunaarut
Is: fréttatilkynning
No (bm): pressemelding
No (ny): pressemelding
Sa: preassadieðáhus
Sv: pressmeddelande

procedurespørgsmål

Fi: menettelytapakysymys

Fä: spurningur um mannagongd

Gr: suliap ingerlanneranut (tunngasumik) apeqqut

Is: athugasemd um málsmeðferð

No (bm): spørsmål til saksbehandlingen

No (ny): spørsmål til saksførehavinga

Sa: gaaldat áemeannudeapmai

Sv: ordningsfråga, procedurfråga

prokura

Fi: prokuura, nimenkirjoitusoikeus

Fä: umboðsfulltrú

Gr: atsiorsinnaatitaaneq

Is: prókúra

No (bm): prokura

No (ny): prokura

Sa: namaèállin vuoigatvuohta

Sv: prokura, firmateckningsrätt

prokurist

Fi: (yhdistyksen tms.) nimenkirjoittaja

Fä: umboðsfulltrúi

Gr: suliamik aqutsisoq

Is: prókúruhafi

No (bm): prokurist

No (ny): prokurist

Sa: prokurista (olmmo geas lea váldi èállit nama fitnodaga ovddas)

Sv: firmatecknare, prokurist

protokol, referat, mødereferat

Fi: pöytäkirja

Fä: (fundar)frásøgn

Gr: allattuiffik, imaqarniliuineq, ataatsimiissutit

Is: fundargerð, gerðabók

No (bm): protokoll, referat

No (ny): protokoll, referat

Sa: beavdegirji

Sv: protokoll

protokol se også *underskriver af protokol*

protokollering

Fi: pöytäkirjan pito

Fä: tað at skriva fundarfrásøgn

Gr: allattuiffinnut nalunaarsuineq

Is: bókun

No (bm): protokollføring

No (ny): protokollføring

Sa: beavdegirjji èállin

Sv: protokollføring

præcedens, fortilfælde

Fi: ennakkotapaus

Fä: fordømi

Gr: assinga siornagut pereersimasoq

Is: fordæmi

No (bm): presedens

No (ny): presedens

Sa: presedeansa (málleásaheaddji dáhpahus)

Sv: precedensfall

præsensliste, liste over tilstedeværende

Fi: läsnäololista

Fä: hjáverulisti

Gr: peqataasut allattorsimaffiat

Is: viðvistarskrá, nafnaskrá

No (bm): frammøteliste

No (ny): frammøteliste

Sa: oassálastiid listu

Sv: närvarolista

Q**quorum**

Fi: päätösvaltainen jäsenluku, päätösvaltaisuus

Fä: viðtøkuførur fundur

Gr: ataatsimeeqataasut aalajangiisinnaanerat

Is: ályktunarbær meirihluti

No (bm): beslutningsdyktig antall

No (ny): vedtaksført tal

Sa: mearridanválddála

Sv: quorum

R**rapport**

Fi: raportti, kertomus

Fä: frágreiðing

Gr: nalunaarusiaq

Is: skýrsla

No (bm): rapport

No (ny): rapport

Sa: raporta

Sv: rapport

referat se protokol**referent**

Fi: sihteeri

Fä: fundarskrivari

Gr: allatsi, imaqarniliuisoq
Is: fundarstjóri
No (bm): sekretær
No (ny): sekretær
Sa: èoahkkinèálli
Sv: mötessekreterare

referent se også *sekretær*

regnskabsbalance

Fi: tase
Fä: javnvág í roknskapi
Gr: naatsorsuutit
Is: efnahagsreikningur
No (bm): balanseregnskap
No (ny): balanserekneskap
Sa: balánsarehketdoallu
Sv: balansräkning

replik

Fi: repliikkipuheenvuoro
Fä: svar, viðmerking
Gr: oqaaseqaat
Is: andsvar
No (bm): replikk
No (ny): replikk
Sa: replihkka
Sv: replik

reservation se *forbehold*

resumé, sammendrag

Fi: tiivistelmä, yhteenveto
Fä: samandráttur, úrtak
Gr: eqiterineq
Is: útdráttur
No (bm): sammendrag, resymé
No (ny): samandrag, resymé
Sa: oktiigeassu
Sv: sammandrag, resumé

ret til at stille forslag

Fi: aloiteoikeus
Fä: uppskotsrættur
Gr: siunnersuuteqarsinnaaneq
Is: tillöguréttur
No (bm): forslagsrett
No (ny): framleggsrett
Sa: evttohanriekti
Sv: förslagsrätt

revisionsberetning

Fi: tilintarkastuskertomus
Fä: grannskoðarafrágreiðing
Gr: kukkunersiuisut nalunaarutaat
Is: greinargerð endurskoðenda
No (bm): revisjonsberetning
No (ny): revisjonsmelding
Sa: reviuvdnaeílgehus
Sv: revisionsberättelse

revisor

Fi: tilintarkastaja
Fä: grannskoðari
Gr: kukkunersiuisoq
Is: endurskoðandi
No (bm): revisor
No (ny): revisor
Sa: revisora
Sv: revisor

revisorsuppleant

Fi: varatilintarkastaja
Fä: varagrannskoðari
Gr: kukkunersiuisumut sinniisussa
Is: varaendurskoðandi
No (bm): stedfortreder for revisor
No (ny): avløysar for revisor
Sa: revisora sadjása
Sv: revisorssuppleant, revisorsersättare

rundskrivelse se *cirkulære*

rundspørge se *enquete*

S**sag**, anliggende

Fi: asia, kysymys
Fä: mál
Gr: suliassaq
Is: mál, erindi
No (bm): sak, spørsmål
No (ny): sak, spørsmål
Sa: ái, gaaldat
Sv: ärende, fråga

sagsbehandler

Fi: käsittelijä
Fä: málsviðgeri
Gr: (suliamik) ingerlatsisoq

Is: sá sem sér um framkvæmd máls
No (bm): saksbehandler
No (ny): saksbehandlar
Sa: áemeannudeaddji
Sv: handläggare

sagsspørgsmål

Fi: asiakysymys
Fä: mál
Gr: sulianut tunngasunik apeqquteqaat
Is: efnisatriði, staðreyndir
No (bm): sakspørsmål
No (ny): sakspørsmål
Sa: áegaaldat
Sv: sakfråga

sammendrag se *resumé*

sekretær, referent

Fi: pöytäkirjanpitäjä, sihteeri
Fä: (fundar)skrivari
Gr: allatsi, imaqarniliuisoq, eqikkaasoq, nalunaarsuisoq
Is: fundarritari
No (bm): referent, sekretær
No (ny): referent, sekretær
Sa: èálli
Sv: referent, sekreterare, protokollförare

selvstyre, hjemmestyre

Fi: itsehallinto, autonomia
Fä: sjálvstýri, heimastýri
Gr: nammineq naalakkersorneq, namminersorneruneq
Is: sjálfstjórn
No (bm): selvstyre, hjemmestyre
No (ny): sjølvstyre, heimestyre
Sa: iestivrejupmi
Sv: autonomi, självstyre

seminar

Fi: seminaari, konferenssi
Fä: evnisting
Gr: isumasioqatigiinneq
Is: málstofa
No (bm): seminar
No (ny): seminar
Sa: seminára
Sv: seminarium

sende til høring

Fi: lähettää lausuntokierrokselle, lähettää lausunolle
Fä: senda til hoyringar
Gr: tusarniaavigisassanngortippaa

Is: senda til umsagnar
No (bm): sende på høring
No (ny): sende på høyring
Sa: sáddet gulaskuddamii
Sv: sända på remiss

simpelt flertal

Fi: yksinkertainen enemmistö
Fä: vanligur meiriluti
Gr: amerlanerit
Is: einfaldur meirihluti
No (bm): simpelt flertall
No (ny): simpelt fleirtal
Sa: dábála eanetlohku
Sv: enkel majoritet

simultantolkning

Fi: simultaanitulkkaus
Fä: samtíðistulking
Gr: toqqaannartumik nutserineq
Is: snartúlkun
No (bm): simultantolkning
No (ny): simultantolking
Sa: simultána dulkon
Sv: simultantolkning

skruer ned for lyden

Fi: säätää äänenvoimakkuutta pienemmäksi
Fä: skróva niður fyri ljóðinum
Gr: nipikillivaa
Is: lækka hljóðið
No (bm): skru ned lyden
No (ny): skru ned lyden
Sa: vuolidit jietnadási
Sv: skruva ner ljudet

skruer op for lyden

Fi: säätää äänenvoimakkuutta suuremmaksi
Fä: skróva upp fyri ljóðinum
Gr: nipittorpaa
Is: hækka hljóðið
No (bm): skru opp lyden
No (ny): skru opp lyden
Sa: alidit jietnadási
Sv: skruva upp ljudet

slukke for mikrofonen

Fi: sulkea mikrofoni
Fä: sløkkja mikrofona
Gr: mikrofoni matullugu
Is: slökkva á hljóðnemanum
No (bm): slå av mikrofonen

No (ny): slå av mikrofonen
Sa: mikrofovna gidden
Sv: stänga av mikrofonen

spørgeskema

Fi: kyselykaavake
Fä: spurnablað
Gr: immersugassaq
Is: spurningaeyðublað
No (bm): spørreskjema
No (ny): spørjeskjema
Sa: jearahallanskovvi
Sv: frågeformulär

spørgsmål

Fi: asia
Fä: spurningur
Gr: apequt
Is: spurning, fyrirspurn
No (bm): spørsmål
No (ny): spørsmål
Sa: jearaldat, gaaldat
Sv: fråga

spørgsmål til forretningsordenen

Fi: työjärjestyspuheenvuoro
Fä: spurningur um fundarskránna
Gr: suleriaatsimut (tunngatillugu) apeqquteqaat
Is: athugasemd um fundarsköp
No (bm): spørsmål til forretningsordenen
No (ny): spørsmål til forretningsordenen
Sa: gaaldat èoahkkinortnegii
Sv: ordningsfråga

statutter se *instruks*

stedfortræder, suppleant

Fi: varajäsen, varamies
Fä: tiltakslimur, varalimur
Gr: sinniisussaq
Is: varamaður
No (bm): vararepresentant, vamedlem
No (ny): vararepresentant, vamedlem
Sa: várrelahttu
Sv: ersättare, suppleant

stemme (vb.)

Fi: äänestää
Fä: atkvøða, greiða atkvøðu
Gr: taasineq
Is: greiða atkvæði
No (bm): stemme

No (ny): røyste
Sa: jienastit
Sv: rösta

stemme (sb.)

Fi: ääni
Fä: atkvøða
Gr: taasineq
Is: atkvæði
No (bm): stemme
No (ny): røyst
Sa: jietna
Sv: röst

stemmeoptælling

Fi: ääntenlaskenta
Fä: atkvøðuteljing
Gr: taasinernik kisitsineq
Is: atkvæðatalning
No (bm): stemmeopptelling
No (ny): røysteoppteljing
Sa: jienaid rehkenastin
Sv: rösträkning

stemme per brev, e-post, telefon

Fi: äänestä ä kirjeitse, sähköpostitse, puhelimitse
Fä: atkvøða við brævi, t-brævi, telefon
Gr: allakkatigut taasineq
Is: greiða atkvæði í pósti/símleiðis
No (bm): stemme per brev, e-post, telefon
No (ny): røyste per brev, e-post, telefon
Sa: jienastit reivve bokte
Sv: rösta per capsulam

stemmeret

Fi: äänestysoikeus, äänioikeus
Fä: atkvøðurættur
Gr: taasisinnaatitaaneq
Is: atkvæðisréttur
No (bm): stemmerett
No (ny): røysterett
Sa: jienastanvuoigatvuohta
Sv: rösträtt

stemmeseddel

Fi: äänestyslippu
Fä: atkvøðuseðil
Gr: taasivissaq
Is: atkvæðaseðill
No (bm): stemmeseddel
No (ny): røystesetel
Sa: jienastanlihppu

Sv: röstsedel

stemmetal

Fi: äänimäärä

Fä: atkvøðutal

Gr: taasinerit amerlassusiat

Is: atkvæðafjöldi

No (bm): stemmetall

No (ny): røystetal

Sa: jietnamearri

Sv: røstetal

stemmetæller

Fi: ääntenlaskija

Fä: ein, ið telur atkvøður

Gr: taasinerinik kisitsisoq

Is: atkvæðateljari

No (bm): tellekorps

No (ny): teljekorps

Sa: jietnalohkki

Sv: rösträknare

stiftende medlem

Fi: perustajajäsen

Fä: stovnandi limur

Gr: ilaasortaq aallartitseqataasoq

Is: stofnfélagi

No (bm): stifter

No (ny): stiftar

Sa: vuoððudeaddjilahttu

Sv: stiftande medlem

stille sin plads til disposition

Fi: luopua jäsenyydestä, puheenjohtajuudesta tms.

Fä: lata sess sín vera tøkan

Gr: inissisimanini atorsinnaatippaa

Is: afsala sér sæti, láta eftir sæti sitt

No (bm): stille plassen sin til disposisjon

No (ny): stille plassen sin til disposisjon

Sa: guoððit ieas saji rabasin

Sv: ställa sin plats till förfogande

styrelse se *bestyrelse*

støtte

Fi: puoltaa, puolustaa, tukea

Fä: stuðla, styðja

Gr: taperserpaa

Is: styðja

No (bm): støtte

No (ny): stø

Sa: doarjut, bealutit

Sv: stödja

støtte se også *gå ind for*

støtte et forslag

Fi: kannattaa ehdotusta

Fä: stuðla uppskoti

Gr: siunnersuut taperserpaa

Is: styðja tillögu

No (bm): støtte et forslag

No (ny): stø eit framlegg

Sa: doarjut evttohusa

Sv: understödja ett förslag

støtteark se *handout*

støttemedlem

Fi: kannattajajäsen

Fä: stuðulslimur

Gr: ilaasortaq tapersersuisuusoq

Is: stuðningsfélagi

No (bm): støttemedlem

No (ny): støttemedlem

Sa: doarjjamiellahttu

Sv: stödjande medlem

stå for tur til at gå af

Fi: olla erovuorossa

Fä: eiga at fara frá

Gr: (tunuarfissakkut) tunuarpoq

Is: eiga að láta af embætti, eiga að ganga úr stjórn

No (bm): stå for tur til å gå av

No (ny): stå for tur til å gå av

Sa: luohpat, guoððit saji earáide

Sv: stå i tur att avgå, vara i tur att avgå

suppleant se *stedfortræder*

symposium

Fi: symposiumi

Fä: frøðiting

Gr: oqalugiaqattaanneq

Is: málþing

No (bm): symposium

No (ny): symposium

Sa: symposium

Sv: symposium

søge valg se *kandidere*

T

tale (sb.)

Fi: puhe

Fä: tala, røða

Gr: oqalunneq, oqalugiaat

Is: ræða

No (bm): tale

No (ny): tale

Sa: sárdni

Sv: tal

taler

Fi: puhuja

Fä: talari, røðari

Gr: oqaluttoq, oqlaugiartog

Is: ræðumaður

No (bm): taler

No (ny): talar

Sa: ságastalli, sárndideaddji

Sv: talare

taleret

Fi: puheoikeus

Fä: talurættur

Gr: oqaaseqarsinnaaneq

Is: málfrelsi

No (bm): talerett

No (ny): talerett

Sa: ságastallan vuoigatvuohta

Sv: yttranderätt

talerliste

Fi: puhujalista, puheenvuorolista

Fä: talaralisti, røðaralisti

Gr: oqaaseqarumasut tulleriinnerat

Is: mælendaskrá

No (bm): talerliste

No (ny): talarliste

Sa: ságastallanlistu

Sv: talarlista

talerliste se også *bede om at få talerlisten lukket*

talerliste se også *lukke talerlisten*

tegne firmaet

Fi: allekirjoittaa yhdistyksen tms. puolesta (nimenkirjoitusoikeus)

Fä: hava umboðsfulltrú

Gr: ingerlatsivik sinnerlugu atsiorneq

Is: hafa prókúru

No (bm): tegne firmaet

No (ny): teikne firmaet
Sa: èállit vuollái (fitnodaga ovddas)
Sv: teckna firma

telefonmøde

Fi: puhelinneuvottelu
Fä: telefonfundur
Gr: oqarasuaatikkut ataatsimiinneq
Is: símafundur
No (bm): telefonmøte
No (ny): telefonmøte
Sa: telefonòoahkkin
Sv: telefonmöte, telefonkonferens, telefonsammanträde

tilknytte se *udpege som observatør*

tillidshverv

Fi: luottamustehtävä, luottamustoimi
Fä: álitisstarv
Gr: tatigisaalluni toqqagaaffik
Is: trúnaðarverkefni
No (bm): tillitsverv
No (ny): tillitsverv
Sa: luohtámudoaibma
Sv: förtroendeuppdrag

til orientering

Fi: tiedoksi
Fä: til kunningar
Gr: ilisimatitsissut
Is: til kynningar
No (bm): til orientering, TO
No (ny): til orientering, TO
Sa: diehtun
Sv: för kännedom, FK

til orientering se også *kopi til orientering*

tilslutte sig et forslag, tiltræde et forslag

Fi: kannattaa ehdotusta
Fä: taka undir við uppskoti
Gr: siunnersuut isumaqatigaa, siunnersuut taperserpaa
Is: samþykkja tillögu
No (bm): slutte seg til et forslag
No (ny): slutte seg til eit framlegg
Sa: doarjut evttohusa
Sv: bifalla ett förslag

tilstedeværende

Fi: läsnäolevat
Fä: hjástaddur

Gr: najuuttut
Is: viðstaddur
No (bm): tilstedeværende
No (ny): frammøtte
Sa: oassálastit
Sv: närvarande

tiltag se *initiativ*

tiltræde se *tilslutte sig*

tolk

Fi: tulkki
Fä: tulkur
Gr: oqalutsi
Is: túlkur
No (bm): tolk
No (ny): tolk
Sa: dulka
Sv: tolk

tolkekabine

Fi: tulkkausoppi
Fä: tulkaklivi, tulkabásur
Gr: oqalutsit inaat
Is: túlkaklefi
No (bm): tolkekabin
No (ny): tolkekabin
Sa: dulkonboksa
Sv: tolkbås

tolkning

Fi: tulkkaus
Fä: tulating
Gr: oqaluttaaneq, oqalutseqarneq
Is: túlkun
No (bm): tolkning
No (ny): tolking
Sa: dulkon
Sv: tolkning

transparent, overhead

Fi: kalvo, luentokalvo
Fä: glæra
Gr: akimut ersitsaq
Is: glæra
No (bm): lysark
No (ny): lysark
Sa: èuovgaárka
Sv: skrivfilm, OH-film; stordia, transparang, OH-bild

trække tiden ud se forhale

tænde for mikrofonen

Fi: avata mikrofoni
Fä: tendra mikrofonina
Gr: mikrofoni ikippaa
Is: kveikja á hljóðnemanum
No (bm): slå på mikrofonen
No (ny): slå på mikrofonen
Sa: mikrofovna rahpan
Sv: sätta på mikrofonen, knäppa på mikrofonen

U

udnævne se nominere

udpege som observatør, tilknytte

Fi: lähettää tarkkailijaksi, ottaa/kutsua apujäseneksi
Fä: tilnevna til eygleiðara
Gr: alaatsinaattumik toqqaaneq
Is: tilkalla, kveðja til
No (bm): utpeke som observatør, adjungere
No (ny): peike ut som observatør, adjungere
Sa: sáddet observatoran, sáddet dárkkojeaddjin
Sv: adjungera

udsendt materiale

Fi: kokouspaperit, kokousmateriaali (ennalta lähetetty)
Fä: útsent tilfar, ávegistilfar
Gr: atortussat nasiussuussat
Is: áfangagögn, útsend fundargögn
No (bm): utsendt materiale, delmateriale, underveismateriale
No (ny): utsendt materiale, delmateriale, undervegsmateriale
Sa: èoahkkinbáhpirat sáddejuvvon ovdalgihtii, oassemateriála, sáddejuvvon
Sv: utskick

udsætte

Fi: siirtää kokous
Fä: útseta
Gr: toqqorpaa, inissippaa, kinguartippaa
Is: fresta
No (bm): utsette
No (ny): utsetje
Sa: maNidit
Sv: ajournera, skjuta upp

udvalg, kommission

Fi: valiokunta, komitea, toimikunta
Fä: arbeiðsbólkur
Gr: ataatsimiititaq, isumalioqatigiissitat

Is: nefnd, undirbúningsnefnd
No (bm): utvalg, komité
No (ny): utval, komité
Sa: lávdegoddi, komitea
Sv: utskott, kommitté, kommission

underskriver af protokol

Fi: pöytäkirjan tarkastaja
Fä: tann, ið skrivar undir fundarfrásøgn
Gr: isumaqatigiissummik, aallattuiffimmik atsiortoq
Is: staðfestir
No (bm): en som skriver under et referat
No (ny): ein som skriv under eit referat
Sa: beavdegirjji dárkkisteaddji
Sv: justerare, justeringsman, protokolljusterare

V

valgliste

Fi: äänestysluettelo
Fä: vallisti
Gr: qinersisinnaasut nalunaarsuutaat
Is: kjörskrá
No (bm): valgmanntall
No (ny): valmanntal
Sa: válgalistu, jienastanlogahallan
Sv: röstlängd

ved stemmelighed

Fi: jos äännet menevät tasan
Fä: tá ið atkvøðurnar standa á jøvnum
Gr: taasinerit amerlaqatigiit
Is: ef atkvæði eru jöfn, ef atkvæði falla jafnt
No (bm): ved likt stemmetall
No (ny): ved likt røystetal
Sa: jienat leat ovttamaðe
Sv: vid lika røstetal

vedtage se beslutte

vedtagelse truffet pr. brev, telefon e.l.

Fi: päätös kirje- tai puhelinäänestyksen perusteella
Fä: samtykt við posti, telefon o.tíl.
Gr: siumut nassuiaatigeriikkat tunngavigalugit aalajangerneq
Is: (raf)pótsamþykkt, símasamþykkt
No (bm): vedtak pr. brev, telefon e.l.
No (ny): vedtak pr. brev, telefon e.l.
Sa: mearráðus dahkkon reivve, telefuvnna, e-boasta jno. bokte
Sv: percapsulambeslut

vedtagelse se også *beslutning*

vedtægter se *instruks*

whiteboard(tavle)

Fi: valkotaulu

Fä: hvít talva, tussjtalva

Gr: allattarfik

Is: tússtafla

No (bm): tusjtafle

No (ny): tusjtafle

Sa: távval, vilges távval

Sv: skrivtavla, vit tavla

videokanon, videoprojektor

Fi: datatykki, videotykki, siirtoheitin

Fä: sjónvørpa

Gr: videomik seqersittaat

Is: skjávarpi

No (bm): dataprojektør, videoprojektør, prosjektørskjerm

No (ny): dataprojektør, videoprojektør, prosjektørskjerm

Sa: dihtorprojektor, videoprojektor, projektorearbma

Sv: dataprojektor, videoprojektor, projektorplatta, OH-platta

vikariat

Fi: viransijaisuus, sijaisuus

Fä: avloysarastarv

Gr: taartaaneq

Is: forfallastarf

No (bm): vikariat

No (ny): vikariat

Sa: sadjásabargu, vikariáhta

Sv: vikariat

vikariere (for)

Fi: olla jonkun sijaisena

Fä: avloysa

Gr: taartaavoq

Is: gegna forfallastarfi

No (bm): vikariere (for)

No (ny): vikariere (for)

Sa: sadjása

Sv: vikariera (för)

virksomhedsplan

Fi: toimintasuunnitelma

Fä: virkisætlan

Gr: ingerlatsivimmi pilersaarutit

Is: starfsáætlun

No (bm): virksomhetsplan

No (ny): verksemdsplan

Sa: doaimaplána
Sv: verksamhetsplan

workshop

Fi: työpaja, workshop
Fä: verkstova
Gr: workshop
Is: vinnufundur
No (bm): arbeidsmøte, verksted
No (ny): arbeidsmøte, verkstad
Sa: bargoseminára
Sv: workshop, arbetsmöte

vælge

Fi: valita
Fä: velja
Gr: qinersivoq, taasivoq
Is: kjósa
No (bm): velge
No (ny): velje
Sa: válljet
Sv: välja

Æ

ændringsforslag

Fi: muutosehdotus
Fä: broytingaruppskot
Gr: allannguutissatut siunnersuut
Is: breytingartillaga
No (bm): endringsforslag
No (ny): endringsframlegg
Sa: rievdadusevttohus
Sv: ändringsförslag

Å

åbent møde

Fi: yleinen kokous
Fä: opin fundur, fundur fyri opnum hurðum
Gr: ammasumik ataatsimiinneq
Is: fundur fyrir opnum dyrum
No (bm): åpent møte
No (ny): ope møte
Sa: rabas èoahkkin
Sv: öppet möte

åbne et møde

Fi: avata kokous

Fä: byrja fund, seta fund
Gr: ataatsimiinneq ammarpaa
Is: setja fund
No (bm): åpne et møte, sette et møte
No (ny): opne eit møte, setje eit møte
Sa: rahpat èoahkkima
Sv: öppna ett möte

årsberetning

Fi: vuosikertomus, toimintakertomus
Fä: årsfrågreiðing
Gr: ukiumoortumik nalunaarut, ingerlatsiviup nalunaarutaa
Is: ársskýrsla
No (bm): årsmelding
No (ny): årsmelding
Sa: jahkedieðáhus
Sv: årsberättelse, verksamhetsberättelse, årsrapport

Finskt register

ainaisjäsen *livsvarigt medlem*
aivorihi *idémøde*
allekirjoittaa yhdistyksen tms. puolesta *tegne firmaet*
aloite *forslag*
aloiteoikeus *ret til at stille forslag*
alustaja *indleder*
apujäsen *observatør*
arvonta *lodtrækning*
asettaa ehdokkaaksi *nominere*
asettaa komitea *nedsætte en komité*
asettaa toimikunta *nedsætte en komité*
asettua ehdokkaaksi *kandidere*
asia *spørgsmål*
asia *sag*
asiakirja *dokument*
asiakysymys *sagsspørgsmål*
autonomia *selvstyre*
avaan kokouksen *mødet er åbnet*
avata kokous *åbne et møde*
avata mikrofoni *tænde for mikrofonen*
budjetti *budget*
datatykki *videokanon*
delegoida *delegere*
diaprojektori *lysbilledapparat*
dokumentti *dokument*
ehdokas *kandidat*
ehdokkuus *kandidatur*
ehdoton enemmistö *absolut flertal*
ehdotus *forslag*
ehdottaa *foreslå*
ehdottaa keskustelun päättämistä *bede om at få talerlisten lukket/begrænset*
enemmistö *flertal*

enemmistö päätös *flertalsbeslutning*
ennakkotapaus *præcedens*
epäluottamus *mistillid*
eriävä mielipide *dissens*
eriävä mielipide *forbehold*
esite *brochure*
esitellä (asia) *forelægge (en sag)*
esittely *forelæggelse*
esitys *forslag*
esityslista *dagsorden*
esityslistan hyväksyminen *god-kendelse af dagsordenen*
este *forfald*
esteellinen *inhabil*
esteellisyys *inhabilitet*
fläppitaulu *flipover*
hallitus *bestyrelse*
handout *handout*
henkilökysymys *personspørgsmål*
huutoäänestys *akklamation*
hylätä ehdotus *forkaste et forslag*
hyväksyä *godkende*
ideariihi *idémøde*
ilmoitusasia *meddelelse*
itsehallinto *selvstyre*
jarruttaa *forhale*
johtokunta *bestyrelse*
jos äänet menevät tasan *ved stemme-lighed*
julistan kokouksen alkaneeksi *mødet er åbnet*
julistan täten kokouksen avatuksi *hermed erklærer jeg mødet for åbnet*
julistan täten kokouksen päättyneeksi *hermed erklærer jeg mødet for afsluttet*
järjestäytymiskokous *konstituerende møde*
järjestäytyä *konstituere sig*
jäsen *medlem*
jäsenmaksu *kontingent*
jättää pöydälle *henlægge*
jäävi *inhabil*
jääviys *inhabilitet*
kalvo *transparent*
kannattaa *gå ind for*
kannattaa edellistä puhujaa *erklære sig enig med den foregående taler*
kannattaa ehdotusta *støtte et forslag*
kannattaa ehdotusta *tilslutte sig et forslag*
kannattajajäsen *støttemedlem*
karttakeppi *pegepind*
kertomus *rapport*
keskustella *drøfte*
keskustelu *diskussion*
keskustelukokous *diskussionsmøde*
keskustelupöytäkirja *diskussions-referat*
keskustelutilaisuus *debatmøde*
kieltäytyä ehdokkuudesta tms. *frasige sig*
kiertokirje *cirkulære*

kiertokysely *enquete*
kirjanpito *bogføring*
kirjeäänestys *brevstemme*
kokouksen avaus *mødet åbnes*
kokouksen esityslista *dagsorden*
kokouksen osanottaja *mødedeltager*
kokouksen työjärjestys *dagsorden*
kokouksen puheenjohtaja *dirigent*
kokouksen päättäminen *mødet hæves*
kokous *møde*
kokousasiakirjat *mødedokumenter*
kokouskutsu *indkaldelse*
kokousmateriaali *udsendt materiale*
kokous on päätynyt *mødet er hævet* kokouspaikka *mødelokale*
kokouspalkkio *mødehonorar*
kokouspaperit *udsendt materiale*
kokoustekniikka *mødeteknik*
kokoustila *mødelokale*
komitea *udvalg*
kompromissi *kompromis*
konferenssi *konference*
konferenssi *seminar*
kongressi *kongres*
konsekutiivitulkkaus *konsekutiv-tolkning*
kopio tiedoksi *kopi til orientering*
kuiskaustulkkaus *hvisketolkning*
kutsua apujäseneksi *udpege som observatør*
kutsua koolle *indkalde*
kuvatasa *lærred*
kyselykaavake *spørgeskema*
kysymys *sag*
kädennosto *håndsoprækning*
käsittelijä *sagsbehandler*
lakkauttaa yhdistys *opløse en forening*
lausunnonantaja *høringsinstans*
lausunnon määräaika *høringstid*
lausuntoaika *høringstid*
lausuntokierros *høring*
lehdistötiedote *pressemeddelelse*
lehtiötaulu *flipover*
liite *bilag*
liitto *forbund*
liitännäisjäsen *associeret medlem*
lippuäänestys *hemmelig afstemning*
lista *fortegnelse*
luentokalvo *transparent*
luettelo *fortegnelse*
luopua jäsenyydestä, luottamustoimesta tms. *frasige sig*
luopua jäsenyydestä, puheenjohtajuudesta tms. *stille sin plads til disposition*
luottamustehtävä *tillidshverv*
luottamustoimi *tillidshverv*
lykätä *henlægge*

lähettää lausunnolle *sende til høring*
lähettää lausuntokierrokselle *sende til høring*
lähettää tarkkailijaksi *udpege som observatør*
läsnäolevat *tilstedeværende*
läsnäololista *præsensliste*
menettelytapakysymys *procedure-spørgsmål*
mielipidetiedustelu *enquete*
mietintö *betænkning*
mikrofoni *mikrofon*
mitätöidä *mortificere*
moniste *handout*
muistio *memorandum*
muut asiat *eventuelt*
muutosehdotus *ændringsforslag*
myöntää tili- ja vastuuvapaus *give decharge*
määräaika *kommentarfrist*
määräenemmistö *kvalificeret flertal*
määrätä *foreskrive*
nimenhuuto *navneopråb*
nimenkirjoittaja *prokurist*
nimenkirjoitusoikeus *prokura*
nimenkirjoitusoikeus *tegne firmaet*
olla ehdokkaana *kandidere*
olla erovuorossa *stå for tur til at gå af*
olla jonkun sijaisena *vikariere (for)*
osahanke *delprojekt*
osanottaja *deltager*
osanottajaluettelo *deltagerliste*
osavuosikatsaus *delårsrapport*
ottaa apujäseneksi *udpege som observatør*
paneelikeskustelu *paneldiskussion*
passiivijäsen *passivt medlem*
perustajajäsen *stiftende medlem*
peräkkäistulkkaus *konsekutivtolkning*
piirtoheitin *overheadprojektor*
pitkittää *forhale*
pohtia *drøfte*
poissaolo *fravær*
projektorikangas *lærred*
prokuura *prokura*
puhe *tale*
puheenjohtaja *dirigent*
puheenjohtaja *ordstyrer*
puheenjohtajisto *dirigenterne*
puheenvuoro *indlæg*
puheenvuorolista *talerliste*
puhelinneuvottelu *telefonmøde*
puheoikeus *taleret*
puhua (ehdotuksen tms.) puolesta *plædere*
puhujat *taler*
puhujalista *talerliste*
puoltaa *gå ind for*

puoltaa *støtte*
puoltaa (ehdotusta tms.) *plædere*
puolustaa *støtte*
pykälä *paragraf*
pyytää puheenvuoro *bede om ordet*
pyytää puheenvuorojen määrän rajoittamista *bede om at få talerlisten lukket/begrænset*
päätelmä *konklusion*
päättää *beslutte*
päättää keskustelu *lukke talerlisten*
päättää kokous *hæve mødet*
päättöksenteko-oikeus *beslutningsret*
päättös *beslutning*
päättös kirje- tai puhelinäänestyksen perusteella *vedtagelse truffet pr. brev, telefon e.l.*
päättöspöytäkirja *beslutningsreferat*
päättösvaltainen *beslutningsdygtig*
päättösvaltainen jäsenluku *quorum*
päättösvaltaisuus *quorum*
pöydällepano *henlægning*
pöytäkirja *protokol*
pöytäkirjan pito *protokollering*
pöytäkirjanpitäjä *sekretær*
pöytäkirjan tarkastaja *underskriver af protokol*
pöytäkirjan tarkastus *godkendelse af referat*
rahastonhoitaja *kasserer*
rahoitus *finansiering*
raportti *rapport*
repliikkipuheenvuoro *replik*
selvennyspuheenvuoro *bemærkning*
seminaari *seminar*
sihteeri *referent*
sihteeri *sekretær*
siirtää *henlægge*
siirtää kokous *udsætte*
sijaisuus *vikariat*
simultaanitulkkaus *simultantolkning*
sopu *enighed*
sulkea mikrofonit *slukke for mikro-fonen*
symposiumi *symposium*
säännöt *instruks*
säättää *foreskrive*
säättää äänenvoimakkuutta pienemmäksi *skrue ned for lyden*
säättää äänenvoimakkuutta suuremmaksi *skrue op for lyden*
taloudenhoitaja *kasserer*
talousarvio *budget*
tarkastaa pöytäkirja *godkende referat*
tarkkailija *observatør*
tase *regnskabsbalance*
tauko *pause*
tehdä päätös *beslutte*
tiedoksi *kopi til orientering*

tiedoksi *til orientering*
tiivistelmä *resumé*
tilinpito *bogføring*
tilintarkastaja *revisor*
tilintarkastuskertomus *revisions-beretning*
todistaa oikeaksi *bekræfte*
toimeenpanna *iværksætte*
toimenpide *initiativ*
toimikausi *mandat*
toimikunta *udvalg*
toimintakertomus *årsberetning*
toimintasuunnitelma *virksomhedsplan*
toimintavuosi *forretningsår*
toimitusmaksu *ekspeditionsgebyr*
toimivuosi *forretningsår*
tukea *støtte*
tulkkaus *tolkning*
tulkkauskoppi *tolkekabine*
tulkki *tolk*
työjärjestys *dagsorden*
työjärjestyspuheenvuoro *spørgsmål til forretningsordenen*
työpaja *workshop*
työryhmä *arbejdsgruppe*
työvaliokunta *arbejdsudvalg*
täydennysvaali *nyvalg*
ulkojäsen *associeret medlem*
uudelleenvalinta *genvalg*
vaatia *kræve*
valiokunta *udvalg*
valita *vælge*
valittaa *appellere*
valitus *klage*
valkotaulu *whiteboard(tavle)*
valmistella (asiaa) *forberede (en sag)*
valtakirja *fuldmagt*
valtuuskunta *delegation*
varajäsen *stedfortræder*
varamies *stedfortræder*
varapuheenjohtaja *næstformand*
varatilintarkastaja *revisorsuppleant*
varmentaa *bekræfte*
vastaehdotus *modforslag*
vastauspuheenvuoro *bemærkning*
videotykki *videokanon*
viransijaisuus *vikariat*
workshop *workshop*
vuosikertomus *årsberetning*
vähemmistö *mindretal*
yhdistys *forening*
yhteen veto *resumé*
yksimielinen *enstemmig*
yksimielisyys *enighed*

yksinkertainen enemmistö *simpelt flertal*
yksityinen kokous *lukket møde*
yleinen kokous *åbent møde*
yleiskokous *generalforsamling*
ylimääräinen kokous *ekstraordinært møde*
äänestys *afstemning*
äänestyslippu *stemmeseddel*
äänestysluettelo *valgliste*
äänestysoikeus *stemmeret*
äänestää *stemme*
äänestää kirjeitse *stemme per brev*
ääni *stemme*
äänimäärä *stemmetal*
äänioikeus *stemmeret*
äänioikeus *beslutningsret*
ääntenlaskenta *stemmeoptælling*
ääntenlaskija *stemmetæller*

Färöiskt register

aðalfundur *generalforsamling*
afturlatin fundur *lukket møde*
afturval *genvalg*
álit *betænkning*
álitisstarv *tillidshverv*
andarhaldstulking *konsekutivtolkning*
arbeiðsbólkur *udvalg*
arbeiðsbólkur *arbejdsgruppe*
ársfrágreiðing *årsberetning*
áseta *foreskrive*
atgerð *initiativ*
atkvøða *stemme*
atkvøða *stemme*
atkvøða við brævi, t-brævi, telefon *stemme per brev*
atkvøðugreiðsla *afstemning*
atkvøðurættur *stemmeret*
atkvøðuseðil *stemmeseddel*
atkvøðutal *stemmetal*
atkvøðuteljing *stemmeoptælling*
ávegistilfar *udsendt materiale*
avgerðarrættur *beslutningsret*
avgreiðslugjald *ekspeditionsgebyr*
avloysa *vikariere (for)*
avloysarastarv *vikariat*
avlætta *give decharge*
avrit til kunningar *kopi til orientering*
bera seg undan *frasige sig*
biðja um, at talið á røðarum verður avmarkað *bede om at få talerlisten*
lukket/begrænset
biðja um orðið *bede om ordet*
bjóða seg fram *kandidere*
blaðitalva *flipover*
boð *meddelelse*

boða *indkalde*
bókføring *bogføring*
bókførsla *bogføring*
bóklingur *brochure*
broytingaruppskot *ændringsforslag*
brævatkvøða *brevstemme*
byrja fund *åbne et møde*
dagsskrá *dagsorden*
eiga at fara frá *stå for tur til at gå af*
ein, ið telur atkvøður *stemmetæller*
einmæltur *enstemmig*
enda fund *hæve mødet*
evnisting *seminar*
eygleiðari *observatør*
eykafundur *ekstraordinært møde*
faldari *brochure*
felag *forening*
fella uppskot *forkaste et forslag*
fígging *finansiering*
fíggjarætlan *budget*
fordømi *præcedens*
forfall *forfald*
formansskapur *dirigenterne*
fráboðan *meddelelse*
frágreiðing *rapport*
framboð *kandidatur*
framløga *forelæggelse*
frávera *fravær*
fremja *iværksætte*
frøðiting *symposium*
fulltrú *fuldmagt*
fundarboð *indkaldelse*
(fundar)frásøgn *protokol*
fundarfrásøgn, ið endurgevur orðaskifti *diskussionsreferat*
fundarhøli *mødelokale*
fundarluttakari *mødedeltager*
fundarpenngar *mødehonorar*
fundarpeningur *mødehonorar*
fundarsetan *mødet åbnes*
fundarsiður *mødeteknik*
fundarskrá *dagsorden*
fundarskrivari *sekretær*
fundarskrivari *referent*
fundarslit *mødet hæves*
fundarstaður *mødelokale*
fundarstjóri *ordstyrer*
fundartilfar *mødedokumenter*
fundur *møde*
fundur fyri aftulatnum hurðum *lukket møde*
fundur fyri opnum hurðum *åbent møde*
fundurin er settur *hermed erklærer jeg mødet for åbnet*
fundurin er settur *mødet er åbnet*

fundurin er slitin *hermed erklærer jeg mødet for afsluttet*
fundurin er slitin *mødet er hævet*
fylgiskjal *bilag*
fyrirreika (mál) *forberede (en sag)*
fyrivarni *forbehold*
geva umboð *delegere*
glæra *transparent*
góðkenna *godkende*
góðkenna fundarfrásøgn *godkende referat*
góðkenna roknskap *give decharge*
góðkenning av fundarfrásøgn *godkendelse af referat*
góðkenning av fundarskránni *godkendelse af dagsordenen*
grannskoðarafrágreiðing *revisions-beretning*
grannskoðari *revisor*
greiða atkvøðu *stemme*
grein *paragraf*
hava umboðsfulltrú *tegne firmaet*
heimastýri *selvstyre*
hjástaddur *tilstedeværende*
hjáverulisti *præsensliste*
hoyring *høring*
hoyringarfreist *høringstid*
hoyringarmyndugleiki *høringsinstans*
hugarok *idémøde*
hvít talva *whiteboard(tavle)*
íkast *indlæg*
javnvág í roknskapi *regnskabsbalance*
kalla saman *indkalde*
kassameistari *kasserer*
kjak *diskussion, debat*
kjakfundur *diskussionsmøde*
kjakfundur *debatmøde*
klaga *klage*
klaga *appellere*
krevja *kræve*
kæra *klage*
kæra *appellere*
lata sess sín vera tøkán *stille sin plads til disposition*
leggja (mál) fram *forelægge (en sag)*
leggja til viks *henlægge*
limagjald *kontingent*
limur *medlem*
limur fyri lívið *livsvarigt medlem*
limur uttan atkvøðurætt *associeret medlem*
listi *fortegnelse*
ljósmyndatól *lysbilledapparat, diasprojektor*
lógvabrestir *akklamation*
loka talaralistan *lukke talerlisten*
loynilig atkvøðugreiðsla *hemmelig afstemning*
lutakast *lodtrækning*
luttakaralisti *deltagerliste*
luttakaraskrá *deltagerliste*

luttakari *deltager*
lærfitt *lærred*
mál *sag*
mál *sagsspørgsmål*
málsviðgeri *sagsbehandler*
meirilutasamykt *flertalsbeslutning*
meiriluti *flertal*
mikrofon *mikrofon*
minniluti *mindretal*
misálit *mistillid*
mótuppskot *modforslag*
mæla til *gå ind for*
navnakall *navneopråb*
neyðsemja *kompromis*
niðurstøða *konklusion*
nýval *nyvalg*
næstformaður *næstformand*
ógegni *inhabilitet*
ógegnigur *inhabil*
ógilda *mortificere*
opin fundur *åbent møde*
orðstýrari *ordstyrer*
orðstýrari *dirigent*
ósammæli *dissens*
óvirkin limur *passivt medlem*
pallborðskjak *paneldiskussion*
partársfrágreiðing *delårsrapport*
partur av verkætlan *delprojekt*
peikipinnur *pegepind*
persónsmál *personspørgsmål*
ráðstevna *konference*
ráðstevna *kongres*
reglugerð *instruks*
reínur meiriluti *absolut flertal*
rundskriv *cirkulære*
røða *tale*
røðaralisti *talerliste*
røðari *taler*
samandráttur *resumé*
samband *forbund*
samtíðistulking *simultantolkning*
samtykkja *beslutte*
samtykt *beslutning*
samtykt við posti, telefon o.tíl. *vedtagelse truffet pr. brev, telefon e.l.*
seinka *forhale*
semja *enighed*
senda til hoyringar *sende til høring*
sendinevnd *delegation*
serálit *dissens*
serligur meiriluti *kvalificeret flertal*
seta fund *åbne et møde*
seta í verk *iværksætte*

seta nevnd *nedsætte en komité*
sjálvstýri *selvstyre*
sjónvörpa *videokanon*
skifta orð um *drøfte*
skipa seg *konstituere sig*
skjal *dokument*
skjóta upp *foreslå*
skrá *fortegnelse*
skrivari *sekretær*
skrúva niður fyri ljóðinum *skrue ned for lyden*
skrúva upp fyri ljóðinum *skrue op for lyden*
slíta fund *hæve mødet*
sløkkja mikrofónina *slukke for mikrofonen*
spurnablað *spørgeskema*
spurnakanning *enquete, rundspørge*
spurningur *spørgsmål*
spurningur um fundarskránnu *spørgsmål til forretningsordenen*
spurningur um mannagongd *pro-cedurespørgsmål*
starvsnevnd *arbejdsudvalg*
steðgur *pause*
stilla upp *kandidere*
stovnandi limur *stiftende medlem*
stovningarfundur *konstituerende møde*
stuðla *støtte*
stuðla uppskoti *støtte et forslag*
stuðulslimur *støttemedlem*
styðja *støtte*
stýri *bestyrelse*
svar *replik*
tað at skriva fundarfrásøgn *proto-kollering*
tá ið atkvøðurnar standa á jøvnum *ved stemmelighed*
taka felag av *opløse en forening*
taka undir við seinasta talara *erklære sig enig med den foregående taler*
taka undir við uppskoti *tilslutte sig et forslag*
tala *tale*
tala fyri einum *plædere*
talaralisti *talerliste*
talari *taler*
talurættur *taleret*
tann, ið leggur fyri *indleder*
tann, ið skrivur undir fundarfrásøgn *underskriver af protokol*
telefonfundur *telefonmøde*
tendra mikrofónina *tænde for mikrofonen*
teskitulking *hvisketolkning*
tíðindabræv *pressemeddelelse*
tíðindaskriv *pressemeddelelse*
til kunningar *til orientering*
tilmæli *forslag*
tilnevna *nominere*
tilnevna til eygleiðara *udpege som observatør*
tiltak *initiativ*
tiltakslimur *stedfortræder*

tilvikslegging *henlægning*
tulkabásur *tolkekabine*
tulkaklivi *tolkekabine*
tulking *tolkning*
tulkur *tolk*
tussjtalva *whiteboard(tavle)*
umboð *mandat*
umboðsfulltrú *prokura*
umboðsfulltrúi *prokurist*
umrøða *drøfte*
upprit *memorandum*
uppskot *forslag*
uppskotsrættur *ret til at stille forslag*
uppvørpa *overheadprojektor*
úrtak *resumé*
úthendi *handout*
útsent tilfar *udsendt materiale*
útseta *udsætte*
valevni *kandidat*
vallisti *valgliste*
vanligur meiriluti *simpelt flertal*
varagrannskoðari *revisorsuppleant*
varalimur *stedfortræder*
vátta *bekræfte*
velja *vælge*
verkstova *workshop*
við at rætta hondina upp *hånds-oprækning*
viðmerking *bemærkning*
viðmerking *replik*
viðmerkingarfreist *kommentarfrist*
viðtaka *beslutte*
viðtøka *beslutning*
viðtøkufrásøgn *beslutningsreferat*
viðtøkuførur *beslutningsdygtig*
viðtøkuførur fundur *quorum*
virkisár *forretningsår*
virkisætlan *virksomhedsplan*
ymiskt *eventuelt*

Grönländskt register

aalajangerneq *beslutning*
aalajangerpoq *beslutte*
aalajangerput *beslutte*
aalajangersakkanik imaqarniliaq *beslutningsreferat*
aalajangiisinnaanermut pisin-naatitaaneq *beslutningsret*
aalajangiisinnaassuseqarneq *beslutningsdygtig*
aalajangiuppaa *foreskrive*
aallarniisoq *indleder*
aallattuiffimmik atsiortoq *under-skriver af protokol*
aggeqqusissut *indkaldelse*
aggersaavoq *indkalde*
aggersarpaa *indkalde*

akerliusoqarani *enstemmig*
akiliut *kontingent*
akimut ersitsaq *transparent*
akisussaajunnaarsitsineq *give decharge*
akornuserneqarneq *forfald*
akueraa *godkende*
akuersinani *frasige sig*
akuliussinnaanginneq *inhabilitet*
akuliussinnaangitsoq *inhabil*
alaatsinaattumik toqqaaneq *udpege som observatør*
allakkatigut taasineq *stemme per brev*
allakkatigut taasineq *brevstemme*
allakkiaq, allakkiaq uppernarsaat *dokument*
allamut suliassanngortippaa *delegere*
allanguutissatut siunnersuut *ændringsforslag*
allat, taasariaqartut allat *eventuelt*
allatsi *sekretær*
allatsi *referent*
allattarfik *whiteboard(tavle)*
allattuiffik *protokol*
allattuiffinnut nalunaarsuineq *protokollering*
amerlanerit *simpelt flertal*
amerlanerussuteqarluarneq *kvalificeret flertal*
amerlanerussuteqarneq *flertal*
amerlanerussuteqarluni aalajangiineq *flertalsbeslutning*
amerlanerussuteqavinneq *absolut flertal*
ammasumik ataatsimiinneq *åbent møde*
aningaasaliineq *finansiering*
aningaaserisoq *kasserer*
apeqqut *spørgsmål*
apeqqut inummut tunngasoq *person-spørgsmål*
aqutsisoq *ordstyrer*
aqutsisut *dirigenterne*
assinga siornagut pereersimasooq *præcedens*
assinik seqersittaat *lysbilledapparat*
ataatsimeeqataasut aalajangiisinnaan-erat *quorum*
ataatsimeeriaaseq *mødeteknik*
ataatsimeersuarneq *generalforsamling*
ataatsimeersuarneq *konference*
ataatsimiinnermi peqataasoq *møde-deltager*
ataatsimiinneq *møde*
ataatsimiinneq ammarpaa *åbne et møde*
ataatsimiinneq ammarpoq *mødet åbnes*
ataatsimiinneq ammarpoq *mødet er åbnet*
ataatsimiinneq matuvoq *mødet hæves*
ataatsimiinneq naavoq *hæve mødet*
ataatsimiinneq naavoq *mødet er hævet*
ataatsimiinnermi aqutsisoq *dirigent*
ataatsimiinnerstiutit *mødehonorar*
ataatsimiissutit *mødedokumenter*
ataatsimiissutit *protokol*
ataatsimiititaliorneq *nedsætte en komité*

ataatsimiititaq *udvalg*
ataatsimiititat *arbejdsudvalg*
aternik taaguineq *navneopråb*
atorsinnaangitsutut nalunaarutigaa *mortificere*
atortussat nasiussuussat *udsendt materiale*
atorunnaarsippaa *mortificere*
atsiorsinnaatitaaneq *prokura*
bilag *bilag*
eqikkaaneq akueralugu *godkende referat*
eqikkaasoq *sekretær*
eqiterineq *resumé*
eqqaamassutissiaq *memorandum*
ikinnerussuteqarneq *mindretal*
ilaasortaajuartoq *livsvarigt medlem*
ilaasortaanermut *kontingent*
ilaasortaq *medlem*
ilaasortaq aallartitseqataasoq *stiftende medlem*
ilaasortaq tapersersuisuusoq *støttemedlem*
ilalerpaa *gå ind for*
ilannugsaq *bilag*
ilassutaasumik ilaasortaq *associeret medlem*
ilisimatitsissut *til orientering*
ilisimatitsissutitut nuutsinnera *kopi til orientering*
ilitsersuut *instruks*
imaqarniliamik akuersineq *god-kendelse af referat*
imaqarniliuineq *protokol*
imaqarniliuineq akueralugu *god-kende referat*
imaqarniliuisoq *referent*
imaqarniliuisoq *sekretær*
immersugassaq *spørgeskema*
immikkut ittumik ataatsimiinneq *ekstraordinært møde*
inassutigaa *gå ind for*
inerniliineq *konklusion*
ingerlatsisoq *sagsbehandler*
ingerlatsisut *bestyrelse*
ingerlatsivik sinnerlugu atsiorneq *tegne firmaet*
ingerlatsivimmi pilersaarutit *virksom-hedsplan*
ingerlatsiviup nalunaarutaa *års-beretning*
innersuussutigaa *gå ind for*
ini ataatsimiiffik *mødelokale*
inissiineq *henlægning*
inissippaa *henlægge*
inissippaa *udsætte*
inissisimanini atorsinnaatippaa *stille sin plads til disposition*
inissitsiterneq *konstituerende møde*
inissitsiterput *konstituere sig*
isertortumik taasineq *hemmelig afstemning*
issuaalluni oqaluttaaneq *konsekutiv-tolkning*
isumalioqatigiissitat *udvalg*
isumaliutissiissut *betænkning*
isumaqatigaa *gå ind for*
isumaqatigiilluinnarneq *akklamation*

isumaqatigiinneq *enighed*
isumaqatigiissumik *enstemmig*
isumaqatigiissummik *underskriver af protokol*
isumasioqatigiinneq *idémøde*
isumasioqatigiinneq *seminar*
isussulluni oqaluttaaneq *hvisketolkning*
kaajalaasitaq *cirkulære*
kattuffik *forbund*
kattuffiup ataatsimiititsinera *kongres*
kinguarsarpaa *forhale*
kinguartippaa *henlægge*
kinguartippaa *udsætte*
kukkunersiuisoq *revisor*
kukkunersiuisumut sinniisussaq *revisorsuppleant*
kukkunersiuisut nalunaarutaat *revisionsberetning*
makitsineq *lodtrækning*
malitassiat *instruks*
malittarisassat *instruks*
matoqqasumik ataatsimiinneq *lukket møde*
matumuuna ataatsimiinnerup ammar-nera nalunaarutigaara *hermed erklærer jeg mødet for åbnet*
matumuuna ataatsimiinnerup naanera nalunaarutigaara *hermed erklærer jeg mødet for afsluttet*
mikrofoni *mikrofon*
mikrofoni ikippaa *tænde for mikro-fonen*
mikrofoni matullugu *slukke for mikrofonen*
naammagittaalliorpoq *appellere*
naammagittaalliuut *klage*
naaperiarneq *kompromis*
naatsorsuutitut ilanngussineq *bogføring*
naatsorsuutit *regnskabsbalance*
naggasiut *konklusion*
najuussinnaannginneq *forfald*
najuutinnginneq *fravær*
najuuttut *tilstedeværende*
nalunaarneq *meddelelse*
nalunaarsuisoq *sekretær*
nalunaarsuutit *fortegnelse*
nalunaarusiaq *rapport*
nalunaarut *memorandum*
nammineq naalakkersorneq *selvstyre*
namminersorneruneq *selvstyre*
nangaaffik *forbehold*
nangaassuteqarneq *forbehold*
nappaaneq *håndsoprækning*
nipikillivaa *skrue ned for lyden*
nipittorpaa *skrue op for lyden*
nutaamik qinersisitsineq *nyvalg*
oqaaseqaat *replik*
oqaaseqarfiginninnissamut piffissali-ussaq *kommentarfrist*
oqaaseqarfiginnissut *bemærkning*
oqaaseqarneq *indlæg*

oqaaseqarsinnaaneq *taleret*
oqaaseqarumasut matuai/killilerpai *bede om at få talerlisten lukket/begrænset*
oqaaseqarumasut tulleriinnerat *talerliste*
oqaaseqarumavoq *bede om ordet*
oqallinneq *diskussion*
oqallinnermit imaqarniliaq *diskus-sionsreferat*
oqalliseqarluni ataatsimiinneq *diskussionsmøde*
oqalliseqarluni ataatsimiinneq *debatmøde*
oqallisigaat *drøfte*
oqalugiaat *tale*
oqalugiaqattaanneq *symposium*
oqalugiartoq *taler*
oqalunneq *tale*
oqalutseqarneq *tolkning*
oqaluttaaneq *tolkning*
oqalutsi *tolk*
oqalutsit inaat *tolkekabine*
oqaluttoq *taler*
oqaluttoq siulleq isumaqatigalugu nalunaarneq *erklære sig enig med den foregående taler*
oqaluttussat matunerat *lukke taler-listen*
oqaluuserisassat *dagsorden*
oqaluuserisassat akuerinerat *god-kendelse af dagsordenen*
oqarasuaatikkuat ataatsimiinneq *telefonmøde*
oqlaugiartoq *taler*
paragraf *paragraf*
pattaassinneq *akklamation*
peqataannginneq *fravær*
peqataasoq *deltager*
peqataasut allassimaffiat *deltagerliste*
peqataasut allattorsimaffiat *præsens-liste*
peqatigiiffik *forening*
peqatigiiffimmik atorunnaarsitsineq *opløse en forening*
piareersarpaa *forberede (en sag)*
piffissaq tusaniaaffiusoq *høringstid*
piginnaatitaaneq *mandat*
piginnaatitsissut *mandat*
pisinnaannginneq *forfald*
pisinnaatitsissut *fuldmagt*
piumanngilluni *frasige sig*
piumasaraa *kræve*
qinersisinnaasut nalunaarsuutaat *valgliste*
qinersivoq *vælge*
qinigaaqqinneq *genvalg*
qinigassanngortinneq *kandidatur*
qinigassanngortippaa *nominere*
qinigassanngortippoq *kandidere*
qinigassanngortittoq *kandidat*
qinigassatut siunnersuutigaa *nominere*
qupperartagaq *flipover*
qupper sagaq *brochure*
saqqummiuppaa *forelægge (en sag)*

saqqummiussineq *forelæggelse*
seqersitsivik *lærred*
seqersittaat *overheadprojektor*
sinniisussaq *stedfortræder*
sinniisuullutik allartitat *delegation*
siulittaasoq *ordstyrer*
siulittaasoqarfik *dirigenterne*
siulittaasup tullia *næstformand*
siumoortumik missingersuutit *budget*
siumut nassuiaatigeriikkat tunn-gavigalugit aalajangerneq *vedtagelse truffet*
pr. brev, telefon e.l.
siunnersuummut akerliliissut *mod-forslag*
siunnersuut *forslag*
siunnersuuteqarsinnaaneq *ret til at stille forslag*
siunnersuutigaa *foreslå*
siunnersuut isumaqatigaa *tilslutte sig et forslag*
siunnersuut itigartippaa *forkaste et forslag*
siunnersuut taperserpaa *støtte et forslag*
siunnersuut taperserpaa *tilslutte sig et forslag*
suleqatigiit *arbejdsgruppe*
suleriaatsimut (tunngatillugu) apeqquteqaat *spørgsmål til for-retningsordenen*
suliamik aqutsisoq *prokurist*
suliamik ingerlatsisoq *sagsbehandler*
suliarineranut akiliut *ekspeditions-gebyr*
sulinermi malittarisassat *dagsorden*
sulianut tunngasunik apeqquteqaat *sagsspørgsmål*
suliap ingerlanneranut (tunngasunik) apeqqut *procedurespørgsmål*
suliassaq *sag*
suliassaq piareersarpaa *forberede (en sag)*
suliassaq saqqummiuppaa *forelægge (en sag)*
suliniut *initiativ*
suliniutigaa *iværksætte*
suliniutip ilaa *delprojekt*
taartaaneq *vikariat*
taartaavoq *vikariere (for)*
taasineq *afstemning*
taasineq *stemme*
taasineq *stemme*
taasinerit amerlaqatigiit *ved stemme-lighed*
taasinerit amerlassusiat *stemmetal*
taasinernik kisitsineq *stemme-optælling*
taasinernik kisitsisoq *stemmetæller*
taasisinnaanani peqataasoq/alaatsinaattoq *observatør*
taasisinnaatitaaneq *stemmeret*
taasivissaq *stemmeseddel*
taasivoq *vælge*
takussutissiaq *handout, støtteark*
taperserpaa *gå ind for*
taperserpaa *støtte*
Grönländska
tapersersorlugu *plædere*
tapersersuilluni ilaasortaq *passivt medlem*

tatiginninnginneq *mistillid*
tatigisaalluni toqqagaaffik *tillidshverv*
tikkuartuut *pegepind*
toqqaannartumik nutserineq *simultan-tolkning*
toqqakkanik oqallitsitsineq *panel-diskussion*
toqqorpaa *henlægge*
toqqorpaa *udsætte*
toqqorsineq *henlægning*
tunngavilikkamik allatut isummerneq *dissens*
tunuarfissakkut tunuarpoq *stå for tur til at gå af*
tunuarpoq *stå for tur til at gå af*
tusagassiuutinut nalunaarut *presse-meddelelse*
tusarniaaffigisassaq *høringsinstans*
tusarniaaneq *enquete*
tusarniaaneq *høring*
tusarniaassut *circulære*
tusarniaavigisassanngortippaa *sende til høring*
ukioq ingerlatsiviusoq *forretningsår*
ukiumoortumik nalunaarut *års-beretning*
ukiup ilaanut nalunaarut *delårs-rapport*
ullormut oqaluuserisassat, sulinermi malittarisassat *dagsorden*
unitsiarneq *pause*
uppernarsaat *bilag*
uppernarsarpaa *bekræfte*
videomik seqersittaat *videokanon*
workshop *workshop*

Isländskt register

aðgerðir *initiativ*
aðalfundur *generalforsamling*
afgreiðslugjald *ekspeditionsgebyr*
afsala sér sæti *stille sin plads til disposition*
andsvar *replik*
athugasemd *bemærkning*
athugasemdafrestur *kommentarfrist*
athugasemd um fundarsköp *spørgs-mål til forretningsordenen*
athugasemd um málsmeðferð *procedurespørgsmål*
atkvæðafjöldi *stemmetal*
atkvæðagreiðsla *afstemning*
atkvæðaseðill *stemmeseddel*
atkvæðatalning *stemmeoptælling*
atkvæðateljari *stemmetæller*
atkvæði *stemme*
atkvæðisréttur *stemmeret*
aukafélagi *associeret medlem*
aukafundur *ekstraordinært møde*
aukakosning *nyvalg*
áfangagögn *udsendt materiale*
áfangaverkefni *delprojekt*
áfrýja *appellere*
áheyrnarfulltrúi *observatør*
ákvarða *foreskrive*

ákvarðanafundargerð *beslutnings-referat*
ákvörðunarréttur *beslutningsret*
álitsgerð *betænkning*
álykta *beslutte*
ályktun *beslutning*
ályktunarbær *beslutningsdygtig*
ályktunarbær meirihluti *quorum*
ályktunarfær *beslutningsdygtig*
árshlutauppgjör *delårsrapport*
ársskýrsla *årsberetning*
bæklingur *brochure*
bendiprik *pegepind*
biðjast undan *frasige sig*
biðja um orðið *bede om ordet*
bjóða sig fram *kandidere*
blöðungur *brochure*
boða *indkalde*
bókfærsla *bogføring*
bókun *protokollering*
breytingartillaga *ændringsforslag*
dagskrá *dagsorden*
dreifiblað *handout*
dreifibréf *cirkulære*
ef atkvæði eru jöfn *ved stemmelighed*
ef atkvæði falla jafnt *ved stemmelig-hed*
efnahagsreikningur *regnskabsbalance*
efnisatriði *sagsspørgsmål*
eiga að ganga úr stjórn *stå for tur til at gå af*
eiga að láta af embætti *stå for tur til at gå af*
einfaldur meirihluti *simpelt flertal*
eining *enighed*
einróma *enstemmig*
endurkjör *genvalg*
endurskoðandi *revisor*
erindi *sag*
fella tillögu *forkaste et forslag*
féhirðir *kasserer*
félag *forening*
félagi *medlem*
félagsgjald *kontingent*
fjalla um *drøfte*
fjarvera *fravær*
fjarvist(ir) *fravær*
fjárhagsáætlun *budget*
fjármögnun *finansiering*
flettitafla *flipover*
fordæmi *præcedens*
forfallastarf *vikariat*
forföll *forfald*
formaður *ordstyrer*
frambjóðandi *kandidat*
framboð *kandidatur*

framkvæma *iværksætt*
framkvæmdanefnd *arbejdsudvalg*
framkvæmd fundar *mødeteknik*
framlag *indlæg*
framsögumaður *indleder*
fresta *henlægge*
fresta *udsætte*
frestun *henlægning*
fréttatilkynning *pressemeldelse*
frumvarp *forslag*
fullgildur meirihluti *kvalificeret flertal*
fundarboð *indkaldelse*
fundargerð *protokol*
fundargögn *mødedokumenter*
fundarhlé *pause*
fundarmaður *mødedeltager*
fundarritari *sekretær*
fundarsetning *mødet åbnes*
fundarslit *mødet hæves*
fundarstaður *mødelokale*
fundarstjóri *ordstyrer*
fundarstjóri *dirigent*
fundarstjóri *referent*
fundarstjórnendur *dirigenterne*
fundarþóknun *mødehonorar*
fundi er slitið *mødet er hævet*
fundi slitið *hermed erklærer jeg mødet for afsluttet*
fundur *møde*
fundur er settur *mødet er åbnet*
fundur fyrir lokuðum dyrum *lukket møde*
fundur fyrir opnum dyrum *åbent møde*
fundur settur *hermed erklærer jeg mødet for åbnet*
fylgiskjal *bilag*
fyrirspurn *spørgsmål*
fyrirvari *forbehold*
gagntillaga *modforslag*
gefa kost á sér *kandidere*
gegna forfallastarfi *vikariere (for)*
gera grein fyrir (máli) *forelægge (en sag)*
gerðabók *protokol*
gjaldkeri *kasserer*
glæra *transparent*
greiða atkvæði *stemme*
greiða atkvæði í pósti/símleiðis *stemme per brev*
grein *paragraf*
greinargerð endurskoðenda *revisions-beretning*
hafa prókúru *tegne firmaet*
halda stofnfund *konstituere sig*
handaupprétting *håndsoprækning*
hljóðnemi *mikrofon*
hlutkesti *lodtrækning*

hreinn meirihluti *absolut flertal*
hugarflugsfundur *idémøde*
hvíslútkun *hvísketolkning*
hækka hljóðið *skrue op for lyden*
kalla saman *indkalde*
kennaraprik *pegepind*
kjósa *vælge*
kjörskrá *valgliste*
krefjast *kræve*
kveðja til *udpege som observatør*
kveikja á hljóðnemanum *tænde for mikrofonen*
kvörtun *klage*
kynningarafrit *kopi til orientering*
kæra *klage*
láta eftir sæti sitt *stille sin plads til disposition*
leggja niður félag *opløse en forening*
leggja til *foreslå*
leynileg atkvæðagreiðsla *hemmelig afstemning*
leysa upp félag *opløse en forening*
listi *fortegnelse*
lokaður fundur *lukket møde*
loka mælendaskrá *lukke talerlisten*
lotutúlkun *konsekutivtolkning*
lófatak *akklamation*
lýsa ógildan *mortificere*
lækka hljóðið *skrue ned for lyden*
mappa *brochure*
mál *sag*
málamiðlun *kompromis*
málfrelsi *taleret*
málfundur *debatmøde*
málstofa *seminar*
málþing *symposium*
meðlimur *medlem*
meirihlutasamþykkt *flertalsbeslutning*
meirihluti *flertal*
minnihluti *mindretal*
minnisblað *memorandum*
minnisgreinar *memorandum*
munnleg greinargerð *forelæggelse*
myndvarpi *overheadprojektor*
mæla með *gå ind for*
mælendaskrá *talerliste*
nafnakall *navneopråb*
nafnaskrá *præsensliste*
nefnd *udvalg*
niðurfelling *henlægning*
niðurstaða *konklusion*
ógilda *mortificere*
óska eftir lokun mælendaskrár *bede om at få talerlisten lukket/begrænset*
óvirkur félagi *passivt medlem*
pallborðsumræður *paneldiskussion*

póstsamþykkt *vedtagelse truffet pr. brev, telefon e.l.*
prókúra *prokura*
prókúruhafi *prokurist*
rafpóstsamþykkt *vedtagelse truffet pr. brev, telefon e.l.*
ráðstefna *konference*
reglur *instruks*
reifa (mál) *forelægge (en sag)*
ræða *drøfte*
ræða *tale*
ræðumaður *taler*
samkomulag *kompromis*
samband *forbund*
samþykkja *beslutte*
samþykkja *godkende*
samþykkja ársskýrslu *give decharge*
samþykkja fundargerð *godkende referat*
samþykkja reikninga *give decharge*
samþykkja tillögu *tilslutte sig et forslag*
samþykkt *beslutning*
samþykkt dagskrár *godkendelse af dagsordenen*
samþykkt fundargerðar *godkendelse af referat*
sá sem sér um framkvæmd máls *sagsbehandler*
senda til umsagnar *sende til høring*
sendinefnd *delegation*
setja fund *åbne et møde*
sératkvæði *dissens*
sérálit *dissens*
símafundur *telefonmøde*
símasamþykkt *vedtagelse truffet pr. brev, telefon e.l.*
sjálfstjórn *selvstyre*
skipa nefnd *nedsætte en komité*
skjal *dokument*
skjávarpi *videokanon*
skoðanakönnun *enquete*
skrá *fortegnelse*
skrifleg atkvæðagreiðsla *hemmelig afstemning*
skuggamyndavél *lysbilledapparat*
skyggnuvél *lysbilledapparat*
skýrsla *rapport*
slíta fundi *hæve mødet*
slökkva á hljóðnemanum *slukke for mikrofonen*
snartúlkun *simultantolkning*
spurning *spørgsmål*
spurningaeyðublað *spørgeskema*
staðfesta *bekræfte*
staðfestir *underskriver af protokol*
staðreyndir *sagsspørgsmål*
starfsár *forretningsår*
starfsáætlun *virksomhedsplan*
starfshópur *arbejdsgruppe*
starfsreglur *instruks*
stjórn *bestyrelse*

stofnfélagi *stiftende medlem*
stofnfundur *konstituerende møde*
stuðningsfélagi *støttemedlem*
styðja *støtte*
styðja tillögu *støtte et forslag*
svæfa mál *forhale*
sýningartjald *lærred*
tala fyrir máli *plædere*
tefja mál *forhale*
tilkalla *udpege som observatør*
tilkvaddur fulltrúi *observatør*
tilkynning *meddelelse*
til kynningar *til orientering*
tillaga *forslag*
tillöguréttur *ret til at stille forslag*
tilnefna *nominere, udnævne*
trúnaðarverkefni *tillidshverv*
túlkaklefi *tolkekabine*
túlkun *tolkning*
túlkur *tolk*
tússtafla *whiteboard(tavle)*
umboð *fuldmagt*
umboð *mandat*
umburðarbréf *cirkulære*
umræða *diskussion*
umræðufundargerð *diskussionsreferat*
umræðufundur *diskussionsmøde*
umsagnaraðili *høringsinstans*
umsagnarfrestur *høringstid*
umsögn *høring*
undirbúa (mál) *forberede (en sag)*
undirbúningsnefnd *udvalg*
utankjörstaðaratkvæði *brevstemme*
útdráttur *resumé*
úthenda *handout*
útsend fundargögn *udsendt materiale*
val milli manna *personspørgsmål*
vanhæfi *inhabilitet*
vanhæfur *inhabil*
vantraust *mistillid*
varaendurskoðandi *revisorsuppleant*
varaformaður *næstformand*
varamaður *stedfortræder*
veita umboð *delegere*
vera sammála síðasta ræðumanni *erklære sig enig med den foregående taler*
viðbrögð *initiativ*
viðstaddur *tilstedeværende*
viðvistarskrá *præsensliste*
vinnufundur *workshop*
þátttakandi *deltager*
þátttakendalisti *deltagerliste*
þing *kongres*

ævifélagi *livsvarigt medlem*
önnur mál *eventuelt*

Norskt register (bokmål)

absolutt flertall *absolut flertal*
adjungere *udpege som observatør*
akklamasjon *akklamation*
anbefale *gå ind for*
anbefale *plædere*
annullere *mortificere*
arbeidsgruppe *arbejdsgruppe*
arbeidsmøte *workshop*
arbeidsutvalg *arbejdsudvalg*
attestere *bekræfte*
avslutte møtet *hæve mødet*
avstemning *afstemning*
balanseregnskap *regnskabsbalance*
bekrefte *bekræfte*
be om at det blir satt strek *bede om at få talerlisten lukket/begrænset*
be om ordet *bede om ordet*
beslutning *beslutning*
beslutningsdyktig *beslutningsdygtig*
beslutningsdyktig antall *quorum*
beslutte *beslutte*
bilag *bilag*
bokføring *bogføring*
brosjyre *brochure*
budsjett *budget*
dagsorden *dagsorden*
dataprojektør *videokanon*
debattmøte *debatmøde*
delegasjon *delegation*
delegere *delegere*
delmateriale *udsendt materiale*
delprosjekt *delprosjekt*
deltaker *deltager*
deltakerliste *deltagerliste*
dirigent *ordstyrer*
dirigentbordet *dirigenterne*
diskusjon, debatt *diskussion*
diskusjonsmøte *diskussionsmøde*
diskusjonsreferat *diskussionsreferat*
dissens *dissens*
dokument *dokument*
drøfte *drøfte*
ekspedisjongebyr *ekspeditionsgebyr*
ekstraordinært møte *ekstraordinært møde*
ekstraordinært valg *nyvalg*
endringsforslag *ændringsforslag*
enighet *enighed*
enkét *enquete*
en som skriver under et referat *underskriver af protokol*

enstemmig *enstemmig*
erklære ugyldig *mortificere*
eventuelt *eventuelt*
fastsette *foreskrive*
finansiering *finansiering*
flertall *flertal*
flertallsvedtak *flertalsbeslutning*
flippover *flipover*
folder *brochure*
forbehold *forbehold*
forberede (en sak) *forberede (en sag)*
forbund *forbund*
forening *forening*
foreslå *foreslå*
forfall *forfald*
forhåndsstemme *brevstemme*
forkaste et forslag *forkaste et forslag*
forsinke *forhale*
forslag *forslag*
forslagsrett *ret til at stille forslag*
frammeteliste *præsensliste*
frasi seg *frasige sig*
fravær *fravær*
fullmakt *fuldmagt*
generalforsamling *generalforsamling*
gi ansvarsfrihet *give decharge*
gjenvalg *genvalg*
godkjenne *godkende*
godkjenne referat *godkende referat*
godkjenning av dagsordenen *godkendelse af dagsordenen*
godkjenning av protokollen *god-kendelse af referat*
godkjenning av referatet *godkendelse af referat*
gå inn for *gå ind for*
halvårsrapport *delårsrapport*
hemmelig avstemning *hemmelig afstemning*
hermed erklærer jeg møtet (for) avsluttet *hermed erklærer jeg mødet for avsluttet*
hermed erklærer jeg møtet (for) åpnet *hermed erklærer jeg mødet for åpnet*
heve møtet *hæve mødet*
hindring *forfald*
hjemmestyre *selvstyre*
hvisketolkning *hvisketolkning*
høring *høring*
høringsfrist *høringstid*
høringsinstans *høringsinstans*
håndsopprekning *håndsoprækning*
idédugnad *idémøde*
inhabil *inhabil*
inabilitet *inabilitet*
innkalle *indkalde*
innkalling *indkaldelse*
innleder *indleder*

innlegg *indlæg*
innstilling *betænkning*
innstilling *forslag*
instille *gå ind for*
iverksette *iværksætte*
kalle inn *indkalde*
kandidat *kandidat*
kandidatur *kandidatur*
kasserer *kasserer*
klage *klage*
klage *appellere*
komité *udvalg*
kommentar *bemærkning*
kompromiss *kompromis*
konferanse *konference*
kongress *kongres*
konklusjon *konklusion*
konsekutivtolkning *konsekutiv-tolkning*
konstituerende møte *konstituerende møde*
konstituere seg *konstituere sig*
kontingent *kontingent*
kopi til orientering *kopi til orientering*
kreve *kræve*
kvalifisert flertall *kvalificeret flertal*
kvartalsrapport *delårsrapport*
lag *forening*
leder *ordstyrer*
legge fram (en sak) *forelægge (en sag)*
lerret *lærred*
liste *fortegnelse, liste*
loddtrekning *lodtrækning*
lukket møte *lukket møde*
lysark *transparent*
lysbildeapparat *lysbilledapparat*
mandat *mandat*
medlem *medlem*
medlem på livstid *livsvarigt medlem*
medlemsavgift *kontingent*
medlem uten stemmerett *associeret medlem*
merknad *bemærkning*
merknadsfrist *kommentarfrist*
mikrofon *mikrofon*
mindretall *mindretal*
mistillit *mistillid*
mortifisere *mortificere*
motforslag *modforslag*
muntlig redegjørelse *forelæggelse*
månedrapport *delårsrapport*
møte *møde*
møtedeltaker *mødedeltager*
møtehonorar *mødehonorar*
møteinnkalling *indkaldelse*

møtelokale *mødelokale*
møteslutt *mødet hæves*
møteteknikk *mødeteknik*
møtet er hevet *mødet er hævet*
møtet er satt *mødet er åpnet*
møtet er slutt *mødet er hævet*
møtet er åpnet *mødet er åpnet*
navneopprop *navneoppråb*
nestleder *næstformand*
nominere *nominere*
notat *memorandum*
observatør *observatør*
opløse en forening *opløse en forening*
oppnevne en komité *nedsætte en komité*
ordstyrer *dirigent*
ordstyrer *ordstyrer*
paneldiskusjon *paneldiskussion*
papirtavle *flipover*
paragraf *paragraf*
passivt medlem *passivt medlem*
pause *pause*
pekestokk *pegepind*
personspørsmål *personspørgsmål*
PM *memorandum*
presedens *præcedens*
pressemelding *pressemeldelse*
prokura *prokura*
prokurist *prokurist*
promemoria *memorandum*
proposisjon *forslag*
prosjektørskjerm *videokanon*
protokoll *protokol*
protokollføring *protokollering*
rapport *rapport*
referat *protokol*
referatsak *meddelelse*
referent *sekretær*
replikk *replik*
reservasjon *forbehold*
resymé *resumé*
revisjonsberetning *revisionsberetning*
revisor *revisor*
rundskriv *cirkulære*
rundspørring *enquete*
sak *sag*
sakliste *dagsorden*
saksbehandler *sagsbehandler*
sakspapir *mødedokumenter*
sakspapir *dokument*
sakspørsmål *sagsspørgsmål*
sammendrag *resumé*
sekretær *referent*

sekretær *sekretær*
selvstyre *selvstyre*
seminar *seminar*
sende på høring *sende til høring*
sette et møte *åbne et møte*
sette strek for debatten *lukke taler-listen*
sette strek på talerlisten *lukke talerlisten*
simpelt flertall *simpelt flertal*
simultantolkning *simultantolkning*
sirkulære *sirkulære*
si seg enig med forrige taler *erklære sig enig med den foregående taler*
skriftprosjektør *overheadprojektor*
skru ned lyden *skru ned for lyden*
skru opp lyden *skru op for lyden*
slutte seg til et forslag *tilslutte sig et forslag*
slå av mikrofonen *slukke for mikro-fonen*
slå på mikrofonen *tænde for mikro-fonen*
spørreskjema *spørgeskema*
spørsmål *sag*
spørsmål *spørgsmål*
spørsmål til forretningsordenen *spørgsmål til forretningsordenen*
spørsmål til saksbehandlingen *procedurespørsmål*
statutter *instruks*
stedfortreder for revisor *revisor-suppleant*
stemme *stemme*
stemmeopptelling *stemmeoptælling*
stemme pr. brev *stemme pr. brev*
stemmerett *stemmeret*
stemmeseddel *stemmeseddel*
stemmetall *stemmetal*
stifter *stiftende medlem*
stille plassen sin til disposisjon *stille sin plads til disposition*
stille til valg *kandidere*
styre *bestyrelse, styrelse*
støtte *støtte*
støtteark *handout*
støtte et forslag *støtte et forslag*
støttemedlem *støttemedlem*
stå for tur til å gå av *stå for tur til at gå af*
symposium *symposium*
tale *tale*
tale for *plædere*
taler *taler*
talerett *taleret*
talerliste *talerliste*
tegne firmaet *tegne firmaet*
telefonmøte *telefonmøde*
tellekorps *stemmetæller*
tillitsverv *tillidshverv*
til orientering *til orientering*
tilråding *forslag*
tilstedeværende *tilstedeværende*

tiltak *initiativ*
TO til orientering
tolk *tolk*
tolkekabin *tolkekabine*
tolkning *tolkning*
trekke ut tiden *forhale*
tusjtafle *whiteboard(tavle)*
underveismateriale *udsendt materiale*
utpeke som observatør *udpege som observatør*
utredning *bet enkning*
utsendt materiale *udsendt materiale*
utsette *henl egge*
utsette *uds ette*
utsettelse *henl egning*
utvalg *udvalg*
valgmannfall *valgliste*
varaformann *n estformand*
varamedlem *stedfortr eder*
vararepresentant *stedfortr eder*
vedlegg *bilag*
ved likt stemmetall *ved stemmelighet*
vedta *beslutte*
vedtak *beslutning*
vedtak pr. brev, telefon e.l. *vedtagelse truffet pr. brev, telefon e.l.*
vedtaksfør *beslutningsdygtig*
vedtaksreferat *beslutningsreferat*
vedtaksrett *beslutningsret*
vedtekter *instruks*
velge *v elge*
verksted *workshop*
videoprojektør *videokanon*
vikariat *vikariat*
vikariere (for) *vikariere (for)*
virksomhetsplan *virksomhedsplan*
virksomhetsår *forretningsår*
 pent m te * bent møde*
Åpne et møte * bne et møde*
Åpningen av møtet *mødet åbnes*
 rsmelding * rsberetning*

Norskt register (nynorska)

absolutt fleirtal *absolut flertal*
adjungere *udpege som observatør*
akklamasjon *akklamation*
anbefale *pl edere*
annullere *mortificere*
arbeidsgruppe *arbejdsgruppe*
arbeidsmøte *workshop*
arbeidsutval *arbejdsudvalg*
atterhald *forbehold*
attestere *bekr efte*
attval *genvalg*

avløysar for revisor *revisorsuppleant*
avslutte møtet *hæve mødet*
avrøysting *afstemning*
balanserekneskap *regnskabsbalance*
be om at det blir sett strek *bede om at få talerlisten lukket/begrænset*
be om ordet *bede om ordet*
bokføring *bogføring*
brosjyre *brochure*
budsjett *budget*
dagsorden *dagsorden*
dataprojektør *videokanon*
debatt *diskussion*
debattmøte *debatmøde*
delegasjon *delegation*
delegere *delegere*
delmateriale *udsendt materiale*
delprosjekt *delprosjekt*
deltakar *deltager*
deltakarliste *deltagerliste*
dirigent *ordstyrer*
dirigentbordet *dirigenterne*
diskusjon *diskussion*
diskusjonsmøte *diskussionsmøde*
diskusjonsreferat *diskussionsreferat*
dissens *dissens*
dokument *dokument*
dra ut tida *forhale*
drøfte *drøfte*
ein som skriv under eit referat
underskriver af protokol
ekspedisjonsgebyr *ekspeditionsgebyr*
ekstraordinært møte *ekstraordinært møde*
ekstraordinært val *nyvalg*
endringsframlegg *ændringsforslag*
enkét *enquete*
eventuelt *eventuelt*
faldar *brochure*
fastsetje *foreskrive*
finansiering *finansiering*
fleirtal *flertal*
fleirtalsvedtak *flertalsbeslutning*
flippover *flipover*
forbund *forbund*
foreining *forening*
foreslå *foreslå*
forfall *forfald*
forkaste eit framlegg *forkaste et forslag*
forseinke *forhale*
framlegg *forslag*
framleggsrett *ret til at stille forslag*
frammøteliste *præsensliste*
frammøtte *tilstedeværende*

fråvær *fravær*
fullmakt *fuldmagt*
førebu (ei sak) *forberede (en sag)*
førehandsrøyst *brevstemme*
generalforsamling *generalforsamling*
gje ansvarsfridom *give decharge*
gjere framlegg om *foreslå*
godkjenne *godkende*
godkjenne referat *godkende referat*
godkjenning av dagsordenen *god-kendelse af dagsordenen*
godkjenning av protokollen *god-kendelse af referat*
godkjenning av referatet *godkendelse af referat*
gå inn for *gå ind for*
Norska (nynorska)
halvårsrapport *delårsrapport*
handsopprekking *håndsoprækning*
heimestyre *selvstyre*
hemmeleg avrøysting *hemmelig afstemning*
heve møtet *hæve mødet*
hindring *forfald*
høyring *høring*
høyringsfrist *høringstid*
høyringsinstans *høringsinstans*
idédugnad *idémøde*
inhabil *inhabil*
inhabilitet *inhabilitet*
innkalle *indkalde*
innkalling *indkaldelse*
innleiar *indleder*
innlegg *indlæg*
innstille *gå ind for*
innstilling *betænkning*
innstilling *forslag*
kalle inn *indkalde*
kandidat *kandidat*
kandidatur *kandidatur*
kasserar *kasserer*
kjenne ugyldig *mortificere*
klage *klage*
klage *appellere*
komité *udvalg*
kommentar *bemærkning*
kompromiss *kompromis*
konferanse *konference*
kongress *kongres*
konklusjon *konklusion*
konsekutivtolking *konsekutivtolkning*
konstituerande møte *konstituerende møde*
konstituere seg *konstituere sig*
kontingent *kontingent*
kopi til orientering *kopi til orientering*
krevje *kræve*

kvalifisert fleirtal *kvalificeret flertal*
kvartalsrapport *delårsrapport*
kviskretolking *hvisketolkning*
lag *forening*
leiar *ordstyrer*
leggje fram (ei sak) *forelægge (en sag)*
lerret *lærred*
liste *fortegnelse*
loddtrekking *lodtrækning*
lukka møte *lukket møde*
lysark *transparent*
lysbiletapparat *lysbilledapparat*
mandat *mandat*
med dette erklærer eg møtet (for) avslutta *hermed erklærer jeg mødet for avsluttet*
med dette erklærer eg møtet (for) opna *hermed erklærer jeg mødet for åbnet*
medlem *medlem*
medlem på livstid *livsvarigt medlem*
medlemsavgift *kontingent*
medlem utan røysterett *associeret medlem*
merknad *bemærkning*
merknadsfrist *kommentarfrist*
mikrofon *mikrofon*
mindretal *mindretal*
mistillit *mistillid*
mortifisere *mortificere*
motframlegg *modforslag*
munnleg utgreiing *forelæggelse*
månadsrapport *delårsrapport*
møte *møde*
møtedeltakar *mødedeltager*
møtehonorar *mødehonorar*
møteinnkalling *indkaldelse*
møtelokale *mødelokale*
møteslutt *mødet hæves*
møteteknikk *mødeteknik*
møtet er heva *mødet er hævet*
møtet er slutt *mødet er hævet*
møtet er opna *mødet er åbnet*
møtet er sett *mødet er åbnet*
namneopprop *navneopråb*
nemne opp ein komité *nedsætte en komité*
nestleiar *næstformand*
nominere *nominere*
notat *memorandum*
observatør *observatør*
ope møte *åbent møde*
opne eit møte *åbne et møde*
opninga av møtet *mødet åbnes*
oppløyse ei foreining *opløse en forening*
ordstyrar *dirigent*
ordstyrar *ordstyrer*

paneldiskusjon *paneldiskussion*
papirtavle *flipover*
paragraf *paragraf*
passiv medlem *passivt medlem*
pause *pause*
peikestokk *pegepind*
personspørsmål *personspørgsmål*
PM *memorandum*
presedens *præcedens*
pressemelding *pressemeddelelse*
prokura *prokura*
prokurist *prokurist*
promemoria *memorandum*
proposisjon *forslag*
prosjektørskjerm *videokanon*
protokoll *protokol*
protokollføring *protokollering*
rapport *rapport*
referat *protokol*
referatsak *meddelelse*
referent *sekretær*
replikk *replik*
reservasjon *forbehold*
resymé *resumé*
revisjonsmelding *revisionsberetning*
revisor *revisor*
rundskriv *sirkulære*
rundspørjing *enquete*
sak *sag*
sakliste *dagsorden*
saksbehandlar *sagsbehandler*
sakspapir *dokument*
sakspapir *mødedokumenter*
sakspørsmål *sagsspørgsmål*
samandrag *resumé*
samrøystes *enstemmig*
seie frå seg *frasige sig*
seie seg samd med førre talaren *erklære sig enig med den foregående taler*
sekretær *referent*
sekretær *sekretær*
seminar *seminar*
semje *enighed*
sende på høyring *sende til høring*
setje eit møte *åbne et møde*
setje i verk *iværksætte*
setje strek for debatten *lukke taler-listen*
setje strek på talarlista *lukke taler-listen*
simpelt fleirtal *simpelt flertal*
simultantolking *simultantolkning*
sirkulære *sirkulære*
sjølvstyre *selvstyre*
skriftprosjektør *overheadprojektor*

skru ned lyden *skrue ned for lyden*
skru opp lyden *skrue op for lyden*
slutte seg til eit framlegg *tilslutte sig et forslag*
slå av mikrofonen *slukke for mikro-fonen*
slå på mikrofonen *tænde for mikro-fonen*
spørjeskjema *spørgeskema*
spørsmål *sag*
spørsmål *spørgsmål*
spørsmål til forretningsordenen *spørgsmål til forretningsordenen*
spørsmål til saksførehavinga *pro-cedurespørgsmål*
stadfeste *bekræfte*
statuttar *instruks*
røyst *stemme*
røyste *stemme*
røysteoppteljing *stemmeoptælling*
røyste pr. brev, e-post, telefon *stemme*
pr. brev, e-post, telefon
røysterett *stemmeret*
røystesetel *stemmeseddel*
røystetal *stemmetal*
stiftar *stiftende medlem*
stille plassen sin til disposisjon *stille sin plads til disposition*
stille til val *kandidere*
styre *bestyrelse*
stå for tur til å gå av *stå for tur til at gå af*
stø *støtte*
støtteark *handout*
stø eit framlegg *støtte et forslag*
støttemedlem *støttemedlem*
symposium *symposium*
tale *tale*
talar *taler*
tale for *plædere*
talerett *taleret*
talarliste *talerliste*
teikne firmaet *tegne firmaet*
telefonmøte *telefonmøde*
teljekorps *stemmetæller*
tillitsverv *tillidshverv*
til orientering *til orientering*
tilrå *gå ind for*
tilråding *forslag*
tiltak *initiativ*
TO *til orientering*
tolk *tolk*
tolkekabin *tolkekabine*
tolking *tolkning*
tusjtafle *whiteboard(tavle)*
peike ut som observatør *udpege som observatør*
ugild *inhabil*
ugildskap *inhabilitet*
undervegsmateriale *udsendt materiale*

utgreiing *betænkning*
utsendt materiale *udsendt materiale*
utsetje *henlægge*
utsetje *udsætte*
utsetjing *henlægning*
utval *udvalg*
valmanntal *valgliste*
varaformann *næstformand*
varamedlem *stedfortræder*
vararepresentant *stedfortræder*
vedlegg *bilag*
ved likt røystetal *ved stemmelighed*
vedta *beslutte*
vedtak *beslutning*
vedtak pr. brev, telefon e.l. *vedtagelse truffet pr. brev, telefon e.l.*
vedtaksfør *beslutningsdygtig*
vedtaksført tal *quorum*
vedtaksreferat *beslutningsreferat*
vedtaksrett *beslutningsret*
vedtekter *instruks*
velje *vælge*
verkstad *workshop*
videoprojektør *videokanon*
vikariat *vikariat*
vikariere (for) *vikariere (for)*
verksemdsplan *virksomhedsplan*
verksemdsår *forretningsår*
ymse *eventuelt*
årsmelding *årsberetning*

Samiskt register

addit luohttámuaválddi *give decharge*
akklamaudna *akklamation*
alidit jietnadási *skruer op for lyden*
áiban *forfald*
áirrasgoddí *delegation*
álggahit *iværksætte*
áegaaldat *sagsspørgsmål*
áegirji *dokument*
áelistu *dagsorden*
áelisttu dohkkeheapmi *godkendelse af dagsordenen*
áemeannudeaddji *sagsbehandler*
ái *sag*
ái ii gieðahallo *henlægning*
ái maNiduvvo *henlægning*
ái ovdanbuktin njálmmálaèèat *forelæggelse*
bábirtávval *flipover*
balánsarehketdoallu *regnskabs-balance*
bargojoavku *arbejdsgruppe*
bargolávdegoddí *arbejdsudvalg*
bargoseminára *workshop*
bealála *inhabil*

bealátvuohta *inhabilitet*
bealutit *gå ind for*
bealutit *plædere*
bealutit *støtte*
beavdegirji *protokol*
beavdegirjii *èállin protokollering*
beavdegirjii *dárkkisteaddji under-skriver af protokol*
beavdegirjii *dárkkisteapmi god-kendelse af referat*
bidjat *evttohassan nominere*
bidjat *sázu/sárga sátnevuorolistui bede om at få talerlisten lukket/begrænset*
biehttalit *válljejumis frasige sig*
bivdit *sátnevuoru bede om ordet*
boastajietna *brevstemme*
boddu *pause*
budjeahhta *budget*
bueahhta *budget*
èájehanmáiidna *overheadprojektor*
èálala *jienasteapmi hemmelig afstemning*
èállii *sekretær*
èállit *vuollái (fitnodaga ovddas) tegne firmaet*
èáalus *memorandum*
èielga *eametlohku absolut flertal*
èielggadeapmi *betænkning*
èoahkkima *loahpaheapmi mødet hæves*
èoahkkima *rahpan mødet åbnes*
èoahkkin *møde*
èoahkkin *áelistu dagsorden*
èoahkkinbáhpirat *sáddejuvvon ovdalgihtii udsendt materiale*
èoahkkinbáiki *mødelokale*
èoahkkinbáiká *mødehonorar*
èoahkkinèállii *referent*
èoahkkinbáhpirat *mødedokumenter*
èoahkkingohèèun *indkaldelse*
èoahkkinjoðiheaddji *dirigent*
èoahkkinjoðiheaddjit *dirigenterne*
èoahkkin *lea loahpahuvvon mødet er hævet*
èoahkkin *lea rahpon mødet er åbnet*
èoahkkinoasseváldi *mødedeltager*
èoahkkinteknihkka *mødeteknik*
èujonas *pegepind*
èujuhansággi *pegepind*
èuorvvasjienasteapmi *akklamation*
èuovgaárka *transparent*
èuovus *bilag*
dábála *eametlohku simpelt flertal*
dákko *bokte dieðihan mun, ahte èoahkkin lea loahpahuvvon hermed erklærer jeg mødet for afsluttet*
dákko *bokte dieðihan mun, ahte èoahkkin lea rahpon hermed erklærer jeg mødet for åbnet*
dárkkistit *beavdegirjii godkende referat*
dárkojeaddji *observatør*
delegeret *delegere*

diaprojektor *lysbilledapparat*
diehtun *til orientering*
dieđahusái *meddelelse*
dieđihanèáalus *brochure*
digatallanèoaahkkin *debatmøde*
dihtorprojektor *videokanon*
doaibma *initiativ*
doaibmajahki *forretningsår*
doaibmanáigi *mandat*
doaibmaplána *virksomhedsplan*
doaimmahanmáksu *ekspeditionsgebyr*
doarjja bábir *handout*
doarjjamiellahttu *støttemedlem*
doarjut *støtte*
doarjut *plædere*
doarjut evttohusa *støtte et forslag*
doarjut evttohusa *tilslutte sig et forslag*
doarjut ovddit ságastalli *erklære sig enig med den foregående taler*
dohkkehit *godkende*
dokumeanta *dokument*
dulka *tolk*
dulkon *tolkning*
dulkonboksa *tolkekabine*
duođatit *bekræfte*
duin dahkat *mortificere*
eahpeluohttámu *mistillid*
eallinági miellahttu *livsvarigt medlem*
eandetlogumearrádus *flertalsbeslutning*
eandetlohku *flertal*
eará áit *eventuelt*
eastta *forfald*
eret *fravær*
evttohanriekti *ret til at stille forslag*
evttohas *kandidat*
evttohassan miehtat *kandidere*
evttohasvuolta *kandidatur*
evttohit *foreslå*
evttohus *forslag*
fápmudus *fuldmagt*
finansieren *finansiering*
gáibidit *kræve*
gaaldat *sag*
gaaldat *spørgsmål*
gaaldat áemeannudeapmái *procedurespørgsmål*
gaaldat èoaahkkinortnegii *spørgsmål til forretningsordenen*
gieđa geigen (jienasteamis) *hånds-oprækning*
gittaèoaahkkin *lukket møde*
gohèèut èoaahkkái *indkalde*
gulaskuddan *høring*
gulaskuddanáigi *høringstid*
gulaskuddaninstánsa *høringsinstans*
guođđit ieas saji rabasin *stille sin plads til disposition*

guođđit saji earáide *stå for tur til at gå af*
heittihit searvvi *opløse en forening*
hilgut *mortificere*
hilgut evttohusa *forkaste et forslag*
ideaëoahkkin *idémøde*
iestivrejupmi *selvstyre*
jahkedieđáhus *årsberetning*
jearahallanskovvi *spørgeskema*
jearaldat *spørgsmål*
jienaid rehkenastin *stemmeoptælling*
jienastanlihppu *stemmeseddel*
jienastanlogahallan *valgliste*
jienastanvuogatvuohta *stemmeret*
jienasteapmi *afstemning*
jienastit *stemme*
jienastit reivve bokte *stemme per brev*
jienat leat ovttamađe *ved stemmelig-hed*
jietna *stemme*
jietnalohkkit *stemmetæller*
jietnamearri *stemmetal*
johttiéalus *cirkulære*
johtuéalus *cirkulære*
jurddariđđu *idémøde*
komitea *udvalg*
kommentára *bemærkning*
kompromissa *kompromis*
konferánsa *konference*
konfereansa *konference*
kongreassa *kongres*
konkluuvdna *konklusion*
kopijja diehtun *kopi til orientering*
lahttu due namas *passivt medlem*
lávdegoddi *udvalg*
lihhtu *forbund*
liidni *lærred*
liigeëoahkkin *ekstraordinært møde*
lista *fortegnelse*
listu *fortegnelse*
loahpahit éoahkkima *hæve mødet*
loahpahit ságastallama *lukke taler-listen*
loahppaárvalus *konklusion*
logahallan *fortegnelse*
luohpat *stå for tur til at gå af*
luohtámudoaibma *tillidshverv*
mandáhta *mandat*
máNggus *handout*
maNidit *henlægge*
maNidit *udsætte*
maNNalaga dulkon *konsekutivtolkning*
maNNonit *forhale*
mearkkaanáigi *kommentarfrist*
mearkkaupmi *bemærkning*

mearrádus *beslutning*
mearrádusbeavdegirji *beslutnings-referat*
mearrádus dahkkon reivve, tele-fuvnna, e-boasta jno. bokte *vedtagelse truffet*
pr. brev, telefon e.l.
mearrádusevttohus *forslag*
mearridanválddála *beslutningsdygtig*
mearridanválddala *quorum*
mearridanvuoigatvuohta *beslutnings-ret*
mearrideaddji eanetlohku *kvalificeret*
flertal
mearridit *beslutte*
mearridit *foreskrive*
mielddus *bilag*
miellahttomáksu *kontingent*
miellahttu *medlem*
mikrofovdna *mikrofon*
mikrofovna gidde *slukke for mikrofonen*
mikrofovna rahpan *tænde for mikrofonen*
namaeállin vuoigatvuohta *prokura*
nammaeuvorvun *navneopråb*
nannet *bekræfte*
njuolggadusat *instruks*
nomineret *nominere*
notáhtta *memorandum*
nubbin sátnejoðiheaddji *næstformand*
oaiviliskkaideapmi *enquete*
oassálastiid listu *præsensliste*
oassálastit *tilstedeværende*
oasseáigeraporta *delårsrapport*
oassemateriála *udsendt materiale*
oasseprojeakta *delprojekt*
oasseproeakta *delprojekt*
oasseváldelistu *deltagerliste*
oasseváldi *deltager*
observatora *observatør*
ođđasit válljen *genvalg*
ođđa válggat *nyvalg*
oktiigeassu *resumé*
olggobeallahttu *associeret medlem*
ovdanbuktit (ái) *forelægge (en sag)*
ovdaolmmo *ordstyrer*
overhead projektor *overheadprojektor*
ovttamielala *enstemmig*
ovttamielalavuohtha *enighed*
panelaságastallan *paneldiskussion*
paragráfa *paragraf*
passiiva lahttu *passivt medlem*
persongaaldat *personspørgsmål*
PM *memorandum*
preassadieđáhus *pressemeddelelse*
presedeansa *præcedens*
projektorliidni *lærred*

projektorearbma *videokanon*
prokurista *prokurist*
rabas èoahkkin *åbent møde*
rahpat èoahkkima *åbne et møde*
raporta *rapport*
ráðđádallat *drøfte*
rávagirjja *brochure*
rávvet *gå ind for*
replihkka *replik*
revisora *revisor*
revisora sadjása *revisorsuppleant*
reviuvdnaèilgehus *revisionsberetning*
rievdadusevttohus *ændringsforslag*
ruhtadeapmi *finansiering*
ruhtadoalli *kasserer*
ruhtadoallu *bogføring*
sadjása *vikariere (for)*
sadjásabargu *vikariat*
savkosdulkon *hvisketolkning*
sáddejuvvon *udsendt materiale*
sáddet gulaskuddamii *sende til høring*
sáddet observatoran *udpege som observatør*
sáddet dárkkojeaddjin *udpege som observatør*
ságadoalli *ordstyrer*
ságastallan *diskussion*
ságastallanbeavdegirji *diskussions-referat*
ságastallanèoahkkin *diskussionsmøde*
ságastallanlistu *talerliste*
ságastallan vuoigatvuohta *taleret*
ságastalli *indleder*
ságastalli *taler*
sáhkavuorru *indlæg*
sárdni *tale*
sárdnideaddji *taler*
sátnejođiheaddji *ordstyrer*
sáttagoddi *delegation*
searvi *forening*
seminára *seminar*
sierra oaivil *dissens*
sierra oaivil *forbehold*
simultána dulkon *simultantolkning*
soabahallan *kompromis*
stivra *bestyrelse*
symposium *symposium*
távval *whiteboard(tavle)*
telefonèoahkkin *telefonmøde*
unnitlohku *mindretal*
váidalit *appellere*
váidalus *klage*
váidda *klage*
váldoèoahkkin *generalforsamling*
válgalistu *valgliste*

válljet *vælge*
vállmmatallat (ái) *forberede (en sag)*
várrelahttu *stedfortræder*
várreságadoalli *næstformand*
videoprojektor *videokanon*
vikariáhta *vikariat*
vilges távval *whiteboard(tavle)*
vuolidit jietnadási *skruer ned for lyden*
vuorbádeapmi *lodtrækning*
vuostteevttohus *modforslag*
vuođđudanèoaahkin *konstituerende møde*
vuođđudeaddjilahttu *stiftende medlem*
vuođđudit *konstituere sig*
vuođđudit lávdegoddi *ned sætte en komité*

Svenskt register

absolut majoritet *absolut flertal*
acklamation *akklamation*
adjungera *udpege som observatør*
agenda *dagsorden*
ajournera *udsætte*
anmälningssärende *meddelelse*
arbetsgrupp *arbejdsgruppe*
arbetsmöte *workshop*
arbetsutskott *arbejdsudvalg*
autonomi *selvstyre*
avsluta mötet *hæve mødet*
avslå ett förslag *forkaste et forslag*
avsäga sig *frasi sig*
avvikande mening *dissens*
balansräkning *regnskabsbalance*
begära streck *bede om at få talerlisten lukket/begrænset*
bekräfta *bekræfte*
be om ordet *bede om ordet*
bereda (ett ärende) *forberede (en sag)*
beslut *beslutning*
besluta *beslutte*
beslutanderätt *beslutningsret*
beslutför *beslutningsdygtig*
beslutsmässig *beslutningsdygtig*
beslutsprotokoll *beslutningsreferat*
beslutsrätt *beslutningsret*
betänkande *betænkning*
bevilja ansvarsfrihet *give decharge*
bifalla ett förslag *tilslutte sig et forslag*
bilaga *bilag*
blådderblock *flipover*
bokföring *bogføring*
bordlägga *henlægge*
bordläggning *henlægning*
broschyr *brochure*
budget *budget*

cirkulär *cirkulære*
dagordning *dagsorden*
dataprosjektor *videokanon*
debatt *diskussion*
debattmöte *debatmøde*
delegation *delegation*
delegera *delegere*
delprojekt *delprojekt*
deltagare *deltager*
deltagarlista *deltagerliste*
delårsrapport *delårsrapport*
diaprojektor *lysbilledapparat*
diskussion *diskussion*
diskussionsmöte *diskussionsmøde*
diskussionsprotokoll *diskussions-referat*
dokument *dokument*
dra streck på talarlistan *lukke taler-listen*
dryfta *drøfte*
enhällig *enstemmig*
enighet *enighed*
enkel majoritet *simpelt flertal*
enkät *enquete*
ersättare *stedfortræder*
expeditionsavgift *ekspeditionsgebyr*
extra medlem *associeret medlem*
extra stämma *ekstraordinært møde*
fastställande av dagordningen *godkendelse af dagsordenen*
fastställande av föredragningslistan *godkendelse af dagsordenen*
fatta beslut *beslutte*
finansiering *finansiering*
firmatecknare *prokurist*
firmateckningsrätt *prokura*
FK *til orientering*
folder *brochure*
framställan *forslag*
fråga *sag*
fråga *spørgsmål*
frågeformulär *spørgeskema*
frånvaro *fravær*
fullmakt *fuldmagt*
förbund *forbund*
föredra (ett ärende) *forelægge (en sag)*
föredragning *forelæggelse*
föredragningslista *dagsorden*
förening *forening*
föreslå *foreslå*
förfall *forfald*
förhala *forhale*
förhinder *forfald*
förklara ogiltigt *mortificere*
för kännedom *til orientering*
förorda *gå ind for*

förslag *forslag*
förslagsrätt *ret til at stille forslag*
förteckning *fortegnelse*
förtroendeuppdrag *tillidshverv*
generalförsamling *generalforsamling*
godkänna *godkende*
godkännande av dagordningen *godkendelse af dagsordenen*
godkännande av föredragningslistan *godkendelse af dagsordenen*
handling *dokument*
handläggare *sagsbehandler*
handout *handout*
handuppräckning *håndsoprækning*
härmed förklarar jag mötet avslutat *hermed erklærer jeg mødet for afsluttet*
härmed förklarar jag mötet öppnat *hermed erklærer jeg mødet for åbnet*
idémöte *idémøde*
inledare *indleder*
inlägg *indlæg*
instämma med föregående talare *erklære sig enig med den foregående taler*
justera protokollet *godkende referat*
justerare *underskriver af protokol*
justeringsman *underskriver af protokol*
jäv *inhabilitet*
jävig *inhabil*
kallelse *indkaldelse*
kandidat *kandidat*
kandidatur *kandidatur*
kandidera *kandidere, søge valg*
kassör *kasserer*
knäppa på mikrofonen *tænde for mikrofonen*
kommentar *bemærkning*
kommission *udvalg*
kommitté *udvalg*
kompromiss *kompromis*
konferens *konference*
kongress *kongres*
konklusion *konklusion*
konsekutivtolkning *konsekutiv-tolkning*
konsensus *enighed*
konstituerande möte *konstituerende møde*
konstituera sig *konstituere sig*
kvalificerad majoritet *kvalificeret flertal*
kännedomskopia *kopi til orientering*
lista *fortegnelse*
lottning *lodtrækning*
majoritet *flertal*
majoritetsbeslut *flertalsbeslutning*
mandat *mandat*
meddelande *meddelelse*
medlem *medlem*
medlem på livstid *livsvarigt medlem*
medlemsavgift *kontingent*
mikrofon *mikrofon*

minoritet *mindretal*
misstroende *mistillid*
motförslag *modforslag*
motion *forslag*
möte *møde*
mötesdeltagare *mødedeltager*
möteshandlingar *mødedokumenter*
möteskallelse *indkaldelse*
möteslokal *mødelokale*
mötesordförande *dirigent*
mötesplats *mødelokale*
mötessekreterare *referent*
mötesteknik *mødeteknik*
mötet öppnas *mødet åbnes*
mötets avslutande *mødet hæves*
mötets öppnande *mødet åbnes*
mötet är avslutat *mødet er hævet*
mötet är öppnat *mødet er åbnet*
namnupprop *navneopråb*
nominera *nominere*
nyval *nyvalg*
närvarande *tilstedeværende*
närvarolista *præsensliste*
observatör *observatør*
ogiltigförklara *mortificere*
OH-bild *transparent*
OH-film *transparent*
OH-platta *videokanon*
OH-projektor *overheadprojektor*
omröstning *afstemning*
omval *genvalg*
ordförande *ordstyrer*
ordningsfråga *spørgsmål til for-retningsordenen*
overheadprojektor *overheadprojektor*
paneldiskussion *paneldiskussion*
paragraf *paragraf*
passiv medlem *passivt medlem*
paus *pause*
pekpinne *pegepind*
percapsulambeslut *vedtagelse truffet pr. brev, telefon e.l.*
personfråga *personspørgsmål*
plädera *plædere*
pm *memorandum*
poströst *brevstemme*
precedensfall *præcedens*
presidium *dirigenterne*
pressmeddelande *pressemeddelelse*
procedurfråga *procedurespørgsmål*
projektionsduk *lærred*
projektorduk *lærred*
projektorplatta *videokanon*
prokura *prokura*

prokurist *prokurist*
promemoria *memorandum*
proposition *forslag*
protokoll *protokol*
protokollförare *sekretær*
protokollföring *protokollering*
protokolljusterare *underskriver af protokol*
protokolljustering *godkendelse af referat*
quorum *quorum*
rapport *rapport*
referent *sekretær*
reglemente *instruks*
remiss *høring*
remissinstans *høringsinstans*
remisstid *høringstid*
replik *replik*
reservation *forbehold*
resumé *resumé*
revisionsberättelse *revisionsberetning*
revisor *revisor*
revisorsersättare *revisorsuppleant*
revisorssuppleant *revisorsuppleant*
rundfråga *enquete*
rundskrivelse *cirkulære*
röst *stemme*
rösta *stemme*
rösta per capsulam *stemme per brev*
röstetal *stemmetal*
röstlängd *valgliste*
röstning *afstemning*
rösträknare *stemmetæller*
rösträkning *stemmeoptælling*
rösträtt *stemmeret*
röstsedel *stemmeseddel*
sakfråga *sagsspørgsmål*
sammandrag *resumé*
sammankalla *indkalde*
sammanträde *møde*
sammanträdesarvode *mødehonorar*
sammanträdesteknik *mødeteknik*
sekreterare *sekretær*
seminarium *seminar*
simultantolkning *simultantolkning*
självstyre *selvstyre*
skattmästare *kasserer*
skiljaktig mening *dissens*
skjuta upp *udsætte*
skrivfilm *transparent*
skrivtavla *whiteboard(tavle)*
skruva ner ljudet *skrue ned for lyden*
skruva upp ljudet *skrue op for lyden*
sluten omröstning *hemmelig af-stemning*

sluten votering *hemmelig afstemning*
slutet möte *lukket møde*
slutsats *konklusion*
stadga *foreskrive*
stadgar *instruks*
statuter *instruks*
stiftande medlem *stiftende medlem*
stordia *transparent*
stordiaprojektor *overheadprojektor*
styrelse *bestyrelse*
stå i tur att avgå *stå får tur til at gå af*
ställa sin plats till förfogande *stille sin plads til disposition*
ständig medlem *livsvarigt medlem*
stänga av mikrofonen *slukke for mikrofonen*
stödja *støtte*
stödjande medlem *støttemedlem*
stödpapper *handout*
suppleant *stedfortræder*
symposium *symposium*
sända på remiss *sende til høring*
sätta på mikrofonen *tænde for mikrofonen*
sätta streck i debatten *lukke talerlisten*
ta beslut *beslutte*
tal *tale*
talare *taler*
talarlista *talerliste*
teckna firma *tegne firmaet*
telefonkonferens *telefonmøde*
telefonmöte *telefonmøde*
telefonsammanträde *telefonmøde*
tidsfrist *kommentarfrist*
tillsätta en kommitté *nedsætte en komité*
tolk *tolk*
tolkhytt *tolkekabine*
tolkning *tolkning*
transparang *transparent*
understödja ett förslag *støtte et forslag*
upplösa en förening *opløse en forening*
utskick *udsendt materiale*
utskott *udvalg*
vara i tur att avgå *stå for tur til at gå af*
verksamhetsberättelse *årsberetning*
verksamhetsplan *virksomhedsplan*
verksamhetsår *forretningsår*
verkställa *iværksætte*
vice ordförande *næstformand*
videoprojektor *videokanon*
vidimera *bekræfte*
vid lika röstetal *ved stemmelighed*
vikariat *vikariat*
vikariera (för) *vikariere (for)*

visktolkning *hvisketolkning*
vit tavla *whiteboard(tavle)*
workshop *workshop*
votering *afstemning*
välja *vælge*
yrka (på) *kræve, insistere på*
yttranderätt *taleret*
årsberättelse *årsberetning*
årsrapport *årsberetning*
återval *genvalg*
åtgärd *initiativ*
ändringsförslag *ændringsforslag*
ärende *sag*
öppet möte *åbent møde*
öppna ett möte *åbne et møde*
öppnande av mötet *mødet åbnes*
överklaga *appellere*
överklagande *klage*
överlägga *drøfte*
övriga ärenden *eventuelt*
övrigt *eventuelt*